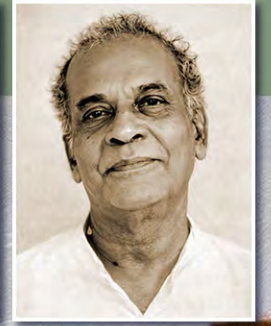




ச. மதனகல்யாணி

தென்றல்™

A Monthly Magazine for Tamils living in North America



D.K. படபடம்மாள் துமிலன்



பத்மயுனி
அங்கே கௌடா

Spend **LESS**
Save **MORE**

- Wide Range of food Products
- Garden Fresh Vegetables
- Organic Vegetables & Products
- Courteous Customer Care
- Ample Parking Space
- Clean Environment

5438 Central Ave. Newark, CA 94560.
(510) 894-1431

1187, W El Camino Real Sunnyvale, California.
(408) 746-0808

MADRAS
GROCERIES
Indian Super Market



OPEN
ALL DAYS
9am - 9pm

Pay with your Smartphone, when you shop with us

Apple Pay | pay | samsung pay | SoftPay

Madras
Food Court



Madras Café's
South Indian Veg Restaurant

Oh its So Delicious!



"faster than ever
Stop by once
You Can't Stop you

Business Hours:
Tue - Fri : 8.30a.m - 2.30p.m | 5.30p.m - 10.00p.m
Sat-Sun : 8.30a.m - 10.00p.m | Monday holiday

1177, W.El Camino Real, Sunnyvale, CA 94087

408.737.2323



Breakfast
at
8.30am

At the intersection of El Camino & Bernardo

www.madrascafe.us

BAY AREA'S MOST FAVORITE GROCERY STORE



**NOW
OPEN**

PLEASANTON

**INDIA
CASH & CARRY**

4040 Pimlico Dr • Pleasanton • CA 94588

Hours of Operation: **Mon - Sun: 9:00am - 10:00pm** • www.indiacashandcarry.com

Other Locations

SUNNYVALE

1032 E El Camino Real, Sunnyvale, CA 94087

(408) 509-1756

FREMONT

39175 Farwell Dr, Fremont, CA 94538

(510) 792-7383

SAN JOSE

1138 S De Anza Blvd, San Jose, CA 95129

(408) 253-7384

FOSTER CITY

750 Alma Ln #115, Foster City, CA 94404

(650) 212-0608



Visit

www.NewIndiaBazar.com

For the location nearest you.

All Major
Credit Card Welcome!



WE ACCEPT EBT CARDS/SNAP
BENEFITS AT EACH OF OUR LOCATIONS



NOW OPEN
INDIAN VEGETARIAN
STREET FOOD
PLEASANTON
LOCATION

**OPEN
7 DAYS**



Serving the San Francisco Bay Area at 7 Convenient Locations

New India Bazar now ships groceries anywhere within the United States at unbelievable prices! Please email your order to customersupport@newindiabazar.com

www.newindiabazar.com *Your One-stop Friendly Neighborhood Grocery Store*

Best Quality | Friendly Service | Unbeatable Prices

FRESH MADE SWEETS AND ROTI PARATHAS Available Every Day

தென்றல்™

A Monthly Magazine for Tamils living in North America

June 2026 ■ Volume 26 ■ Issue 07

374, South Mary Avenue,
Sunnyvale CA 94086.
Ph: 408.245.0193 Fax: 408.715.2545
Email: thendral@tamilonline.com
website: <http://www.tamilonline.com>
Facebook.com/thendralmag

Publisher: C.K. Venkatraman
Chief Editor: Madhurabharathi
Associate Editors: Arvind Swaminathan
Sivakumar Natarajan
Contributing Editors: Kanthi Sundar
Saraswathi Thiagarajan
B. Jeevamani
Design: Chandra Bodapati
Advisors: Prabakar Sundararajan
Prabhu Venkates
Gomes Ganapathi

To Advertise Contact

Ph: 408.245.0193

thendral@tamilonline.com

East Coast

Balaji Srinivasan
Saraswathi Thiagarajan
saraswathithiagarajan@yahoo.com

Chicago, Mid-west

Meena Suby
sumeego@gmail.com

Sacramento, California

Jayanthi Sridhar
Ph: 916.608.9533
jayanthis5@yahoo.com

Texas

Kathir Radhakrishnan
Ph: 214.227.9721
rkathir@yahoo.com

Michigan

Aravind Ramesh
karvanent@yahoo.com



THENDRAL

374, South Mary Avenue, Sunnyvale CA 94086.

Copyright © 2006 THENDRAL (ISSN 1536-0865). All rights reserved. Reproduction in whole or part of any text, photography, or illustrations without written permission from the publisher is prohibited. The publishers assume no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or illustrations. Views and opinions expressed in this publication are not necessarily those of the magazine and accordingly, no liability is assumed by the publisher thereof. Advertising Copy and artwork are the sole responsibility of individual advertisers.



உள்ளே:

- எழுத்தாளர்
துமிலன் 3
- எழுத்தாளர் சிறுகதை
இலக்கண விரோதம்! - துமிலன் 7
- அலமாரி
அன்றும் இன்றும் -
கான சரஸ்வதி டி.கே. பட்டம்மாள் 14
- சிறப்புப் பார்வை
பத்மஸ்ரீ அங்கே கௌடா 18
- சூர்யா துப்பறிகிறார்
குவான்ட்டம் கணினியின் குழப்பம்! -
கதிரவன் எழில்மன்னன் 24
- முன்னோடி
ச. மதனகல்யாணி - பா.சு. ரமணன் 28
- சிறுகதை
கனவும் நிஜமும் - மனோகர் 31
- சிறுகதை
அமானுஷ்யம் - வெங்கடேஷ் 34
- Thendral Events Calendar
தென்றல் - June 2026 45
- சின்ன கதை
காப்பாற்றும் கூக்குரல் -
பகவான் ஸ்ரீ சத்ய சாயி பாபா 48



Indian Kitchen Mart

945 Beryessa Road, Unit 5, San Jose, CA 95133

INDIAN KITCHEN MART

Full Range of
Indian Restaurant Supply
Wholesale prices for
Grocery Stores and Restaurants



Call Today!
Rajesh Patel
408.480.2512
Check us out in Yelp!



தென்றல் பேசுகிறது

ஐனநாயகத்தின் தூண்களில் ஒன்றாக இருக்கும், அமெரிக்க அரசின் ஒரு துறைமீதே அமெரிக்க அதிபர் நஷ்ட ஈடு கேட்டு, அதுவும் கற்பனைக்கு அப்பாற்பட்ட தொகையைக் கேட்டு வழக்குத் தொடர்ந்ததும், அது தள்ளுபடி செய்யப்பட்ட பின் நீதிமன்றத்துக்கு வெளியே ஒரு பெரிய தொகைக்குச் சமரசம் செய்ய முயன்றதும் ஏதோ ஹாலிவுட் படத்தின் அபத்தக் கதையைப் போலத் தோன்றலாம். இல்லை, இது கண்முன்னே அரங்கேறியதுதான். மக்களின் வரிப்பணம் 2020 தேர்தல் முடிவை ஏற்க மறுத்த கலகக்காரர்களின் கஜானாவுக்குப் போகக் கூடாதென்று, அதிபரின் ஆதரவாளர்களில் பலர் அதை எதிர்த்ததையும் பார்த்தோம். இன்றைய நிர்வாகத்தின் எத்தனையோ கூத்துக்களில் இதுவும் ஒன்று.

“இரான் போரை நிறுத்திவிட்டோம்”, “நிறுத்தவில்லை”, “மோதி என் நண்பர்”, “இந்தியா ஒரு நரகக் குழி” என்பது போல மாற்றி மாற்றிப் பேசி உலக மார்க்கெட்டுகளையும், பெட்ரோலிய விலையையும் ஏற்றி இறக்கி, உலகத்தைத் தத்தளிக்க விட்டு லாபம் பார்த்துக் கொண்டிருப்பது

இன்னொரு சோகக் கதை. இத்தனைக்கும் நடுவே, ‘ஸ்பெல்லிங் தேன்’ போட்டியில் இந்திய அமெரிக்கச் சிறுவன் 19 விநாடிகளில் 32 சொற்களைப் பழுக்கிப் பரிசை வென்றிருப்பது நமக்குப் பெருமகிழ்ச்சி தருகிறது.

□ □ □

பிரக்ஞானந்தா நான்கு தொடர் வெற்றிகளைச் சாதித்து, நார்வே கிளாசிகல் சதுரங்கச் சாம்பியன்ஷிப்பை வென்றது பெரும் சாதனை. பி.ஜே.பி.யை விட்டு அண்ணாமலை விலகிப் புதிய கட்சி தொடங்கியது, தமிழகத் தேர்தலில் த.வெ.க. வென்று ஜோசப் விஜய் தலைமையில் ஆட்சி அமைத்தது எனப் பல ஆச்சரியங்கள் இந்தியாவிலும் அடுக்கடுக்காக நடந்து வருகின்றன. ‘கரப்பான்பூச்சி ஜனதா கட்சி’ போன்ற கலகக்காரர்கள் டெல்லியில் நடத்திய அதிரடிப் பேரணியும் காணக் கிடைக்கிறது. மோதி ஆட்சியை ஆட்டம் காணச் செய்ய எண்ணும் பன்னாட்டுச் சதியின் அடையாளம் இதற்குப் பின்னாலும் இருப்பது தெரியாமல் இல்லை.

□ □ □

நூலக சாதனையாளர் பத்மஸ்ரீ அங்கே கௌடாவின் புத்தக ஆர்வம் மலைக்க வைப்பது. நகைச்சுவை எழுத்தாளர் துமிலன், மொழிபெயர்ப்புக் கலைஞர் மதனகல்யாணி ஆகியோரின் வரலாற்றுக் குறிப்புகள், அலமாரியில் தூசுதட்டி எடுத்த டிகே. பட்டம்மாளின் அரிய கட்டுரை, திகைக்க வைக்கும் அமானுஷ்யக் கதை ஒன்று, வியக்க வைக்கும் வெற்றிக் கதை ஒன்று என இரண்டு அருமையான சிறுகதைகள் - எல்லாமே வாசகருக்குப் பல்சுவை விருந்துதான்.

பன்னாட்டு யோகா தினம், உலக சுற்றுச்சூழல் நாள் ஆகியவை சிறக்க வாழ்த்துகள்.

தென்றல்

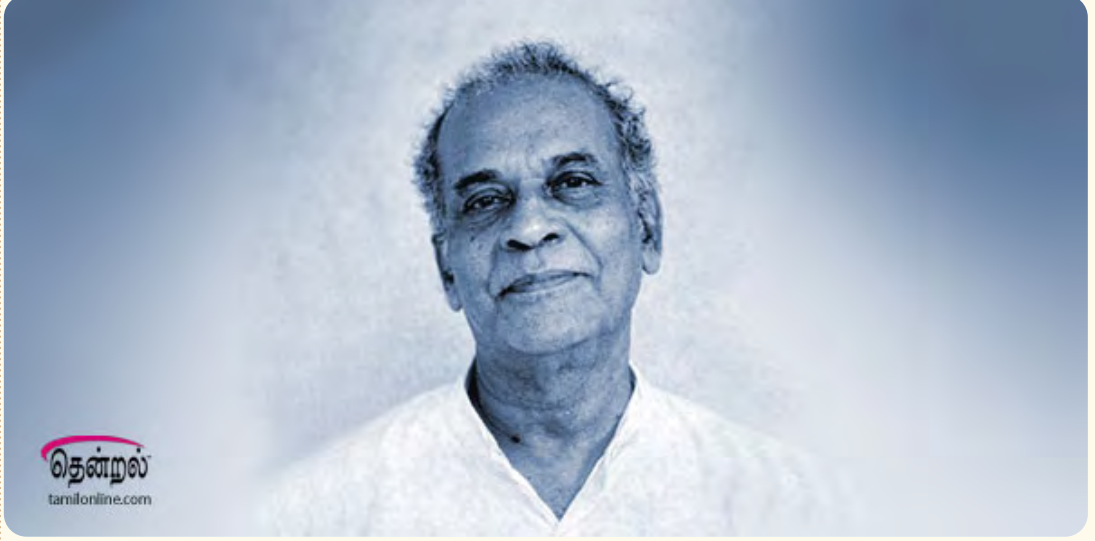
Reach communities Local & Nationwide effectively

ADVERTISE IN THENDRAL

The Pride of Asian Indian Publications - in our 26th year

408.245.0193 ● thendral@tamilonline.com

துமிலன்



துமிழின் முன்னோடி நகைச்சுவை எழுத்தாளர்களுள் ஒருவர் துமிலன் என்ற புனைபெயர் கொண்ட என். ராமஸ்வாமி. ஆகஸ்ட் 15, 1904 அன்று கும்பகோணத்தில் பிறந்தார். மயிலாடுதுறை முனிசிபல் உயர்நிலைப் பள்ளியில் கற்றார். பள்ளியில் படிக்கும்போதே இலக்கிய ஆர்வம் உடையவராக இருந்தார். திருச்சி தேசியக் கல்லூரியில் பட்டக் கல்வி கற்றார். கல்லூரிக் காலத்தில் *பஞ்ச்*, *ஸ்டிராண்ட் மேகலின்*, *டிப்பிட்ஸ்*, *ஹ்யூமரிஸ்ட்* போன்ற ஆங்கில இதழ்களை வாசித்து இலக்கிய ஆர்வம் கைவரப் பெற்றார். பி.ஜி. உட்ஹவுஸின் எழுத்தால் ஈர்க்கப்பட்டார். சிறு சிறு எழுத்து முயற்சிகளில் ஈடுபட்டார்.



தொகுப்பு:

அரவிந்த்

கல்விக்குப் பின் மயிலாடுதுறை மாவட்ட ஆட்சியர் அலுவலகத்தில் உதவியாளர் பணி கிடைக்க ஏற்றுக்கொண்டு ஆறு ஆண்டுகள் பணியாற்றினார். திருமணம் ஆயிற்று. மகள்: பத்மா. மருமகன்: மணக்கால் ரங்கராஜன். மிகுந்த தன்னுணர்ச்சி கொண்டிருந்த துமிலன், தலைமை அதிகாரியுடன் ஏற்பட்ட கருத்து வேறுபாட்டால் அரசுப் பணியிலிருந்து விலகினார். பணி வாய்ப்புக்காகச் சென்னைக்குச் சென்றார்.

எழுத்துத் திறனும், மொழிபெயர்ப்புத் திறனும் கொண்டிருந்த துமிலனுக்கு பா. தாலூத் ஷா நடத்தி வந்த 'தாருல் இஸ்லாம்'

“

**துமிலன் நாம்
எல்லோரும் அற்பம் என்று
தள்ளிவிடும் சின்னஞ்சிறு
விஷயங்களிலிருந்து அவர்
இவ்வளவு நகைச்சுவையை
எப்படித் தேடிப் பிடித்துக்
கொண்டு வருகிறார்
என்பது மிக ஆச்சரியமாகும்.
சின்னஞ்சிறு விஷயங்களில்
உள்ள விசேஷ அம்சங்களைப்
பிழிந்தெடுத்து நாம் சற்றும்
எதிர்பாராத முறையில்
எடுத்துக் கூறி நம்மைத்
திடுக்கிடச் செய்வதுதான் அவர்
கையாளும் வித்தை” - கல்கி**

வார இதழில் உதவி ஆசிரியர் பணிகிடைத்தது. 1928ல் கிடைத்த அவ்வாய்ப்பை ஏற்றுக் கொண்டார். ‘ஊர்வம்பு’ என்ற தொடரை அவ்விதழில் எழுதினார். பல கட்டுரைகளையும் பல புனைபெயர்களில் எழுதினார். 1929ம் ஆண்டில் **ஆனந்த விகடனில்**, ‘பி.ஏ. தேவை’ எனும் துமிலனின் கட்டுரை வெளியானது. கல்கியின் பரிந்துரையின் பேரில் கல்கி ஆசிரியராகச் சேர்வதற்கு முன்பே **ஆனந்த விகடனில்** உதவி ஆசிரியராகப் பணியில் சேர்ந்தார் துமிலன். **விகடனில்** ‘பூரி’, ‘நமது நிருபர்’ எனப் பல்வேறு புனைபெயர்களில் கட்டுரை, சிறுகதை,

அரசியல் நையாண்டிகளை எழுதினார். கல்கி **விகடனிலிருந்து** விலகி ‘**கல்கி**’ இதழைத் தொடங்கியதும், துமிலனும் **கல்கியில்** சேர்ந்தார். அதில் பல நகைச்சுவைக் கட்டுரை, சிறுகதைகளையும், மொழிபெயர்ப்புச் சிறுகதைகளையும் எழுதினார். ஆங்கில நகைச்சுவை எழுத்தாளர்களால் கவரப்பட்டு அந்தப் பாணியில் பல படைப்புகளை எழுதினார். ஆங்கில நகைச்சுவைப் படைப்புகளைப் பின்பற்றி தமிழ் நகைச்சுவை எழுத்தில் பல புதுமைகளைக் கையாண்டார்.

துமிலனின் படைப்பாற்றல் பற்றி கல்கி, “துமிலன் நாம் எல்லோரும் அற்பம் என்று தள்ளிவிடும் சின்னஞ்சிறு விஷயங்களிலிருந்து அவர் இவ்வளவு நகைச்சுவையை எப்படித் தேடிப் பிடித்துக் கொண்டு வருகிறார் என்பது மிக ஆச்சரியமாகும். சின்னஞ்சிறு விஷயங்களில் உள்ள விசேஷ அம்சங்களைப் பிழிந்தெடுத்து நாம் சற்றும் எதிர்பாராத முறையில் எடுத்துக் கூறி நம்மைத் திடுக்கிடச் செய்வதுதான் அவர் கையாளும் வித்தை” என்று குறிப்பிட்டார்.

துமிலன், **கல்கிக்குப்** பின் **தினமணி கதிர்** இதழில் ஆசிரியராகப் பணியாற்றினார். அவ்விதழில் துமிலன் எழுதிய ‘கிராம மோகினி’ தொடர் மிகுந்த வாசக வரவேற்பைப் பெற்றது. சரஸ்வதி ராம்நாத், எம்.எஸ். உதயமூர்த்தி, ஜோதிர்லதா கிரிஜா போன்றோரை **தினமணி கதிரில்** எழுத ஊக்குவித்தார். ‘**சுதந்திரச் சங்கு**’ என்ற பெயரில் மீண்டும் தொடங்கப்பட்ட காங்கிரஸ் சார்பு இதழில் சில மாதங்கள் ஆசிரியராகப் பணியாற்றினார். ‘**மாலதி**’ என்ற இதழைத் தொடங்கி நடத்தினார். பல்வேறு இதழ்களில் நகைச்சுவை,

Count on me for home loan help

- Buy a home
- Refinance your current home loan
- Take advantage of the equity you already have in your home
- Buy a second home or investment property

Contact me to get started.

KAVITHA SETHILKUMAR

Financial Center Lending Officer

NMLS ID: 297121

925.389.3286 Cell

kavitha.senthilkumar@bankofamerica.com

mortgage.bankofamerica.com



Credit and collateral are subject to approval. Terms and conditions apply. This is not a commitment to lend. Programs, rates, terms and conditions are subject to change without notice. Bank of America, N.A., Member FDIC.

Equal Housing Lender. ©2017 Bank of America Corporation. HL-105-AD 04-2017 ARNMN9VD

Touch the future with Traditional Arts

**All Are
Welcome**

**Classes in
Fremont**
 Please contact
**Anu Suresh at
510.552.5824**

Shruthi Swara Laya

School for Indian Music

annumanasa@gmail.com | 510.552.5824

www.shruthiswaralaya.com



Alcor Events

Ready to turn your dreams into reality?
Let's start planning your perfect event today with
"Alcor Events"

**We transform Your Celebrations into
Timeless Memories.**

From luxurious Indian weddings to grand celebrations of every kind, Alcor Events specializes in blending cultural traditions with unmatched modern elegance.

Your Dream Wedding • Your Milestone Moments
• Your Corporate Grandeur - We bring it all to life, seamlessly.

DM us now for a **FREE Quote** or
WhatsApp your dream event plans to **+91 76038 18005**.

Website: **www.alcorevents.in** • Email: **ceo@alcorevents.in**



SCAN ME



துமிலனின் நூல்கள்

பஞ்சவின் பட்டினப்பிரவேசம், பகவதி எம். எல்.ஏ., வனிதா பி.ஏ., பந்தயத்துக்குப் போனாள், பம்பாய்க் குடித்தனம், புனர் ஜன்மம், தேவி, குதிரைகள் ஓடுகின்றன, உலக ஒளி விளக்குகள், சின்னஞ்சிறு கிளியே, தர்மபத்தினி, மாப்பிள்ளை வந்தார், சுகபவனம், லேடி மானேஜிங் டைரக்டர், ஸ்ரீமதி கண்டக்டர், மூன்று சகோதரிகள், அரிசி முனை, கிராம மோகினி, நாதசரச் சக்கரவர்த்தி டி.என். ராஜரத்தினம் பிள்ளை, விஞ்ஞான உலகம், கதாமணி, யுத்தக்கலை, கல்யாண மண்டபம், குடும்பக் களஞ்சியம், சம்ஸார சாகரம், சி.ஐ.டி. சிறுவர்கள், சிறுவர் நகைச்சுவைக் கதைகள், சிறுவர்களுக்கு நேருஜி, செவ்வாய்க் கிரகம் சலோ, அறிவூட்டும் புதிர்க் கதைகள், விந்தையான புத்தகங்கள், டாக்டரின் கணவன், துப்பறியும் சந்தர், அறிவியல் கதைகள், பையன் யார்?, மிஸ்டர் சுப்பு, பிருந்தாவனம் எக்ஸ்பிரஸ் மற்றும் பல.

அரசியல், சமூகம், குடும்பம் எனப் பல்வேறு வகைமைகளில் கட்டுரை, சிறுகதை, தொடர்களை எழுதினார். சிறார்களுக்காகவும் பல நூல்களை எழுதினார். 'என்.ஆர். காசி', 'அனுகூயை' போன்ற புனைபெயர்களிலும் எழுதினார். சிறுகதை நூல்கள், நாவல்கள், சிறார் நூல்கள், கட்டுரை நூல்கள் என 40க்கும் மேற்பட்ட நூல்களை எழுதினார். துமிலன் எழுதிய 'புனர்ஜென்மம்' என்னும் கதை, 'போன மச்சான் திரும்பி வந்தான்' என்ற தலைப்பில், 1954ல் திரைப்படமாக வெளிவந்தது.

தமிழ் நகைச்சுவை எழுத்தின் முன்னோடியாகச் செயல்பட்ட துமிலன் எப்போது காலமானார் என்ற விவரம் கிடைக்கவில்லை. எஸ்.வி.வி., கல்கி வரிசையில் தமிழின் முக்கியமான முன்னோடி நகைச்சுவை எழுத்தாளர் துமிலன்.

இலக்கண விரோதம்!

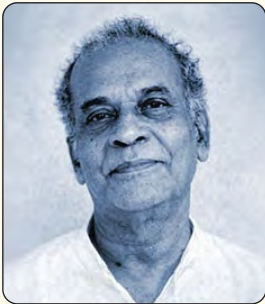
ஒருநாள் எனக்குப் பொழுதே போகவில்லை. அதற்காக, சினிமா போகலாமா, கவி கட்டலாமா, எண்ணெய் தேய்த்துக் கொள்ளலாமா அல்லது ஹாஸ்யக் கட்டுரை எழுதலாமா, என்ன செய்யலாமென்று யோசனை பண்ணிப் பார்த்தேன். இது விஷயத்தில் சுலபமாக ஒரு முடிவுக்கு வரக்கூடவில்லை. ஆகவே, மேலும் தீவிரமாக யோசனை செய்து திருவுளச் சீட்டுப் போட்டுப் பார்த்து ஹாஸ்யக் கட்டுரை எழுதுவது என்ற முடிவுக்கு வந்தேன்.

ஆனால் ஹாஸ்யமாக எழுதுவது எப்படி? அதைப்பற்றித் தெரிந்து கொள்வதற்காகச் சில புத்தகங்களைப் புரட்டிப் பார்த்தேன். அவற்றுள் ஒன்றில், “ஹாஸ்யத்தை மனிதன் சிருஷ்டித்துவிட முடியாது; அது தானாகவே வரவேண்டும். சொல்லப்போனால் ஹாஸ்யமாக எழுதும் திறமை உதித்திருக்க வேண்டும். கவிஞன் மாதிரி ஹாஸ்ய எழுத்தாளனும் பிறக்கிறான். ஒருவன் எவ்வளவு முயன்றாலும் ஹாஸ்யமாக எழுதிவிட முடியாது” என்று போட்டிருந்தது.

“ஹாஸ்ய எழுத்தாளனும் பிறக்கிறான்” என்ற அந்த மூன்று வார்த்தைகளும் என் மனத்தில் பசுமரத்தாணிபோல் பதிந்தன. அதிலும், ‘பிறக்கிறான்’ என்ற வார்த்தை ஒரு கடப்பாரையைப்போல் பதிந்துவிட்டது.

உடனே நான் வீட்டிலிருந்த பெட்டிகளை யெல்லாம் குடைந்து, என் குடும்ப ஜாதகப் புத்தகத்தைத் தேடி எடுத்து வந்தேன். அதைப் பக்கம் பக்கமாகப் புரட்டிப் பார்த்துக் கொண்டே போனபோது, மனது தித்திக் என்று அடித்துக்கொண்டது. என் ஜாதகம் இருக்கிறதோ இல்லையோ என்ற பயம். நல்ல வேளையாக ஒரு பக்கத்தில் என் ஜாதகமும் எழுதப்பட்டிருந்தது. நான் பிறந்த வருஷம், மாதம், தேதி, கிழமை, திதி, நட்சத்திரம், லக்கினம் எல்லாம் ஒன்று பாக்கியில்லாமல் குறிப்பிட்டிருந்தார்கள். நான் பிறந்தேன் என்பதில் கொஞ்சங்கூடச் சந்தேகமே இல்லை.

ஆம்; நான் பிறந்தவன்தான்!



துயிலன்

“ஹாஸ்ய எழுத்தாளன் பிறக்கிறான்.”
நானும் பிறந்திருக்கிறேன். ஆகவே நான்
ஹாஸ்யமாக எழுத முடியும் என்ற
நம்பிக்கை எனக்குப் பிறந்துவிட்டது!

அடுத்த நிமிடமே நான் ஹாஸ்யக் கட்டுரை
எழுதத் தொடங்கினேன் என்று சொல்ல
வேண்டியதில்லை.

இவ்வாறு தொடங்கி நான் எழுதிவரும்
கட்டுரைகளைப் பற்றிப் பலர் பலவிதமாக
அபிப்பிராயப் படுகிறார்கள்.

வால்மீகி ராமாயணத்தைப் படித்துவிட்டு ‘ஸ்ரீ
ராமர் மீசை’, ‘சீதா தேவி என்ன புடவை
கட்டிக்கொண்டாள்’ என்ற ‘ஆராய்ச்சிக்
கட்டுரைகள்’ எழுதியிருந்தேன். அவற்றைப்
படித்த ஒரு பெண்மணி, “இது மாதிரி
இன்னும் எழுதுவதாயிருந்தால் நான்
இனிமேல் எதிர்வாதம் செய்வதையே
விட்டு விடுகிறேன்” என்று கூறினாள்.
என் மனைவி அவற்றைப் படித்து
இப்படிச் சந்தோஷப்படுவாளென்று நான்
எதிர்பார்க்கவே இல்லை.

ஒரு நண்பர் ஒருநாள் என்னிடம் கோபமாக
வந்து, “ஐயா உம்மீது நஷ்ட ஈடுக்கு ஏன்
தாவா செய்யக்கூடாது என்பதற்குத் தகுந்த
காரணம் சொல்லும்” என்று கேட்டார்.
நான் பயந்துபோய், “அப்படி நான் என்ன
பண்ணிவிட்டேன்?” என்று கேட்டேன்.
அவர், “இன்னும் என்ன ஐயா பண்ணணும்?
உம்முடைய கட்டுரைகளைப் படித்துச்
சிரித்ததினால் விலாவெலும்பெல்லாம்
சுளுக்கிக் கொண்டு விட்டன. அதற்கு
வைத்தியம் செய்து கொள்ளும் செலவை
நீர்தான் ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டும்” என்று
சொல்லிச் சிரித்தார். அந்த மனிதர் என்னிடம்
விடைபெற்றுக் கொண்டு போகும்போது,

பத்து ரூபாயா அல்லது நூறு ரூபாயா
எத்தனை கடன் வாங்கிக் கொண்டு
போனாரென்று எனக்கு இப்பொழுது
ரூபகமில்லை.

எனது பழைய வாத்தியார் ஒருவர். “அட
ராமசாமி! நான் உன் மணிக்கட்டில் அடித்துச்
சரியாக வியாசம் எழுதும் முறையைச்
சொல்லிக் கொடுத்ததெல்லாம் வீணாய்ப்
போயிற்று. நீ எழுதியதைப் படித்தபோது
உனக்கு ஏதோ உடம்பு சரியாக இல்லை
என்றே தோன்றுகிறது. நல்ல வைத்தியராகப்
பார்த்துச் சிகிச்சை செய்துகொள்” என்று
எழுதியிருந்தார்.

என்னைப்போலக் கட்டுரைகள் எழுதும்
நண்பர் ஒருவர், “தங்கள் கட்டுரைகளைப்
படித்துப் பார்த்தேன். இன்னும் இரண்டு
மூன்றுதரம் படித்துப் பார்க்கிறேன். சிரிப்பு
வந்ததும் தந்தி அடிக்கிறேன்” என்று
எழுதியிருந்தார்!

ஒரு விமர்சகர் எழுதியதைக் கீழே
தந்திருக்கிறேன்:

“இந்தக் கட்டுரையின் முதல்
வாக்கியத்தைப் படித்த மாத்திரத்திலேயே
நாம் அதன் யோக்கியத்தைப் பற்றி
ஒருவாறு ஊகித்துக் கொண்டோம்.
உடனே படிப்பதை நிறுத்திவிட்டு
நடுவில் ஒரு வரியைக் கவனித்த போது,
நாம் ஊகித்தது சரியென்றே தோன்றிற்று.
கடைசியில் ஒரு வார்த்தையை
அகஸ்மாத்தாகப் பார்த்தபோது நமது
சந்தேகம் ஊர்ஜிதமாயிற்று. பிரஸ்தாபக்
கட்டுரையைப் படிப்பதனால் சிரிப்பு
ஏற்படுகிறதா இல்லையா என்ற
வாதத்தில் நாம் இப்பொழுது இறங்கப்
போவதில்லை. சிரிப்பு ஏற்படுகிறதென்றே

வைத்துக்கொண்டு பார்ப்போம். அப்படிப் பார்க்கும்போது, நாடு இருக்கும் நிலைமையில், மக்கள் இருக்கும் நிலைமையில், மாடுகள் இருக்கும் நிலைமையில், அமுக்கறாக்கிழங்கு விற்கும் நிலைமையில், நாம் சிரிக்க வேண்டியது அவசியமா என்று நமது பலங்கொண்டமட்டும் பக்கத்தில் நிற்கும் பையனை நாலு அறை அறைந்து கேட்கிறோம். நாம் இந்தக் கட்டுரையில் ஒரு வாக்கியமும், ஒரு வரியும், ஒரு வார்த்தையும் பார்த்துவிட்ட மகா பாபத்திற்குப் பிராயச்சித்தஞ் செய்து கொள்வதற்காக நூற்றெட்டுமுறை அரிச்சந்திர மயான காண்ட நாடகத்தைப் பார்ப்பதென்று பிரதிக்கை செய்து கொள்வதுடன் தற்கால சாந்தியாக பக்கத்திலிருக்கும் பையனை ஒரு கிள்ளுக் கிள்ளி அவன் அழுவதைக் கேட்டனுபவிக்கவும் தீர்மானித்திருக்கிறோம்.”

இன்னொருவர் ஹாஸ்யக் கட்டுரைகளையும் கதைகளையும் விலைக்கு வாங்குபவர். அவர் எழுதிய கடிதத்தில், “ஐயா! தங்கள் கட்டுரைகளில் எந்த எந்த இடத்தில் எதற்காகச் சிரிக்க வேண்டும் என்பதற்குத் தகுந்த காரணங்களை எடுத்துக் கூறவும். அப்படிச் சிரிக்கும்போது எந்த எந்த இடத்தில் எவ்வளவு அங்குலம் வாயைப் பிளக்க வேண்டும் என்பதற்கு ஒரு “கிராப்” போட்டு அனுப்பவும்” என்று கோரியிருந்தார்.

இது மாதிரி பல திறப்பட்ட அபிப்பிராயங்களைப் படித்துப் பெருமையடைவேன். ஏதோ என்னால் பலர் சந்தோஷமோ கோபமோ அடைகிறார்களே என்று எண்ணும் போதெல்லாம்

ஆனந்தசாகரத்தில் ஆழ்ந்து விடுவேன். அதன் பயனாய் பலத்த ஜலதோஷம் ஏற்படுமே என்பதைக்கூட நான் லட்சியஞ் செய்வதில்லை.

ஆனால் சமீபத்தில் இதற்கு மாறான நிலைமை ஏற்பட்டது. ஒருநாள் நான் என் வீட்டில் பரம திருப்தியுடன் உட்கார்ந்திருந்த போது ஒருவர் அடிமேலடி வைத்து என் மேஜையண்டை வந்தார். அவர் உடம்பில் கோட்டும், தலையில் முண்டாசும், முகத்தில் கோபமும் துக்கமும் தரித்திருந்தார். அவர் கையில் ஒரு பெரிய தடியும், ஆறு விரல்களும் இருந்தன. அவர் தடியைப் பொத்தென்று மேஜைமீது வைத்துவிட்டு, என் முகத்தை ஏற இறங்கப் பார்த்தார். பிறகு சட்டைப் பையிலிருந்து ஒரு பத்திரிகையை எடுத்தார். அதைப் பிரித்து அதிலிருந்த ஒரு கட்டுரையைக் காட்டி, “இதை நீர்தானே எழுதியது? சொல்லிவிடும்” என்று கேட்டார்.

“ஆம்” என்றேன்.

“தயவுசெய்து இதைக் கொஞ்சம் படித்துக் காட்டும்” என்றார். நான் படித்தேன். படிக்கப் படிக்க அவர் முகத்தில் கோபம் அதிகமாயிற்று. நான் படித்தது வருமாறு:

“கணபதியும் சோழவும் அக்கம்பக்கத்து வீட்டுக்காரர்கள். அவர்களுக்குள் எப்பொழுதாவது சில்லறை மனஸ்தாபம் ஏற்பட்டால் அதை ஏதோ ஒரு சின்ன அரிவாள், அல்லது விறகுக் கட்டையை உபயோகித்துத் தீர்த்துக்கொண்டு விடலாம் என்றிருப்பவர்கள்.

ஆனால் இந்த நண்பர்களின் மனைவிமார் இதற்கு நேர் விரோதமாய் இருந்தார்கள்.



திரிபுரசுந்தரமும் சண்பகமும் பிராண சிநேகிதிகள். இவர்கள் ஒற்றுமைக்கு ஒன்றிரண்டு உதாரணங்கள் சொல்லாமற் போனால் எனக்குத் தூக்கம் வராது. ஒருநாள் திரிபுரத்தின் பிள்ளை பழனி, சண்பகத்தின் எட்டாவது பிள்ளை கந்தனைப் பலமாக அடித்துவிட்டான். கந்தன் அழுது கொண்டேபோய்த் தன் தாயாரிடம் புகார் செய்தான். உடனே அவளுக்குப் பிரமாத

கோபம் வந்து அத்தனையையும் தன் பிள்ளைமீது செலுத்தினாள். 'ஏண்டா! கந்தா! நம்ப பழனி, அடித்தால் அழலாமாடா! விழுந்து விழுந்து சிரித்துக் கொண்டிருடா!' என்று சொல்லிவிட்டுப் பழனியைப் பார்த்து 'பழனி, நீ அவனை இன்னும் நாலு அடி அடி. கையை வலிக்குமேயென்று பயப்படாதே, உங்கம்மாவையும், விட்டு அடிக்கச்சொல்லு. நானும் இரண்டு அடி

**SINGLE STOP SOLUTIONS
FOR ALL YOUR NEEDS**

**WE ARE READY
TO HELP YOU**

CGS
CONNECT GLOBAL SERVICES

VISIT US AT
www.ConnectGlobalServices.com
Support@ConnectGlobalServices.com
205-421-1523

OUR SERVICES:

- ✓ Property Management
- ✓ Travel and Tourism
- ✓ Medical Tourism
- ✓ Care Giver Services
- ✓ Other Services....



ChessKidsNation
Where Chess Champions Come From

Learn Chess openings, Middle game (Tactics, Strategies), and Endgame Techniques from a variety of experienced Chess Coaches from the comfort of your home.

Contact us to schedule a **FREE** evaluation and choose an online Chess Coach to match your level.

Visit www.ChessKidsNation.com to learn more about us and our students' achievements.

Subha Balagee
Contact@ChessKidsNation.com
205.421.1523

Swami Insurance Services

Ganapathy Swami
(Independent Licensed Insurance Agent)

510-590-2144*
ganapathy_94539@yahoo.com

Life Insurance
Health Insurance

Medicare Plans
Long Term Care

CA Lic#: 0C74438
This is a solicitation for insurance.
**Calling this number will direct you to a Life & Health Insurance Agent*




**தெய்வத்திரு
திருமுருக
கிருபானந்தவாரியார்
சுவாமிகளின்**

மகத்துவமிக்க
சொற்பொழிவுகளை
கண்டு கேட்டு
இன்புற வேண்டுமா?

JioSaavn **Spotify**
WYNKMUSIC **Listen on MUSIC**
YouTube Music **amazonmusic**

மேற்காணும் தளங்களில் பார்த்து, கேட்டு மகிழுங்கள்!

குகளுந் வாரியார் பதிப்பகம்
132/107, சிங்கண்ண தெரு, சிந்தாதிருப்பேட்டை, சென்னை-2.
தொலைபேசி : 044-2845 7666 Email : guhashri@gmail.com
www.variaryswamigal.com



Reach communities Local & Nationwide effectively

**ADVERTISE
IN
THENDRAL**

The Pride of Asian Indian Publications - in our 25th year

408.245.0193 • thendral@tamilonline.com

அடிக்கிறேன். அவனும் தன்னை நாலு அடி அடித்துக்கொள்ளட்டும்' என்று உற்சாகமாகக் கூறினாள்.

தான் பிள்ளை பெற்றதன் பயனை, அன்றுதான் அனுபவித்ததாக அவள் இறுமாப்பு அடைந்தாள். சண்பகம்தான் இப்படியென்றால் திரிபுரம் இதைவிட ஒரு படி அதிகமாகப் போவாள். ஒரு சமயம் சண்பகம் தன் வயதைப்பற்றி விசாரித்தபோது, அவள் சற்றுக்கூட யோசனை பண்ணாமல், 'முப்பது வருஷம் ஆறு மாதம், நான்கு நாள், ஏழேகால் நிமிஷம் ஆகிறது; உன்னைவிட எனக்கு அதிக வயது மூன்று நிமிஷம்' என்றாள். இவர்களுடைய ஒற்றுமையைப் பார்த்து ஊரார் மூக்கில் விரலைவைத்து ஆச்சரியப்பட்டார்கள்; இன்னும் ஆச்சரியப்பட்டுக் கொண்டிருக்கிறார்கள். அதன் பயனாய் அவர்கள் மூக்குகள் சப்பையாகக் கூடப் போய்விட்டன.

ஆனால் அந்த ஊரார் அதே சமயத்தில் திரிபுரத்துக்கும் சண்பகத்துக்கும் ஏற்பட்டிருந்த ஒற்றுமையைப் பார்த்துப் பொறாமையும் கொண்டிருந்தார்கள். அவர்களுக்குள் சண்டை ஏற்படாதா என்று ஆவலுடன் எதிர்பார்த்திருந்தார்கள். வெகு சீக்கிரத்தில் அவர்கள் எதிர்பார்த்தபடியே நடந்தது. ஒருநாள் திடீரென்று அவர்கள் சிநேகம் குலைந்தது. குலைந்தது. குலைந்தது. குலைந்தது. குலைந்தது போய்விட்டது.

இந்த மனஸ்தாபத்துக்கு உண்மையான காரணம் என்னவென்று தெரியவில்லை. இரண்டு சிநேகிகளும் ஒருவர் விஷயத்தில் ஒருவர் பிராணத்தியாகம் செய்துகொள்ளவும் தயாராய் இருப்பவர்களாயிற்றே. ஏன் சண்டை வந்தது? ஒருவேளை திரிபுரத்தின்

தோட்டத்திலிருந்து ஒரு வாழை இலையைச் சண்பகம் அறுத்து எடுத்துக்கொண்டு வந்ததினாலிருக்குமோ என்று பலர் சந்தேகப்பட்டார்கள்.

திரிபுரத்தின் சீமந்த புத்திரன் சிவானந்தமும், சண்பகத்தின் சீமந்த புத்திரி பார்வதியும் தங்கள் தாய்மார்களுக்குள் ஏற்பட்ட சண்டையைப் பார்த்து மனங்கலங்கினார்கள். ஏனென்றால் அவர்களிருவரும் காதலர்கள். ஒரு நாளிரவு சந்திரன் நல்ல பசும்பால் போலக் காய்ந்து கொண்டிருந்தபோது அவர்களிருவரும் பேசிக் கொண்டிருந்தார்கள். அப்பொழுது சிவானந்தம் என்ன செய்வதென்று தெரியாமல் 'ஓய்! கடவுளே!' என்றான்.

கடவுள் வரவில்லை. ஆனால், அப்பொழுது மறைந்த மேகங்களிடையேயிருந்து சந்திரன் தோன்றினான். சிவானந்தத்தைப் பார்வதி என்னென்னமோ கேள்விகள் கேட்டாள். அவன் அவற்றிற்குப் பதில் சொல்லாமல் பயித்தியம் பிடித்தவனைப் போல் சந்திரனையே கவனித்துக் கொண்டிருந்தான். சிறிது நேரத்துக்கெல்லாம் அவன் தன்னைத்தானே சுற்றிக் கொண்டு திடீரென்று மறைந்து போனான்."

நான் மேலே படிக்க முயன்றபோது, "போதும், நிறுத்தும்!" என்றார் வந்தவர்.

"நீர் பேசுவது, நடந்து கொள்வது ஒன்றுமே எனக்குப் புரியவில்லை" என்றேன்.

"புரியாது ஐயா, புரியாது. நீர் இலக்கணத்தைக் கொலை செய்யச் சூழ்ச்சி செய்வதெல்லாம் எனக்குத் தெரியாதாக்கும்? உமது கட்டுரையில் முதல் பாராவைப் பாரும். 'மனஸ்தாபங்கள்

“

புரியாது ஐயா, புரியாது.
நீர் இலக்கணத்தைக்
கொலைசெய்யச் சூழ்ச்சி
செய்வதெல்லாம் எனக்குத்
தெரியாதாக்கும்? உமது
கட்டுரையில் முதல் பாராவைப்
பாரும். ‘மனஸ்தாபங்கள்
அரிவாளால் தீர்த்துக்
கொள்ளப்படும்’ என்று ஒரு
பெரிய சண்டையைப் பற்றி
வார்த்தைகளை எத்தனை
குறைத்து எழுதியிருக்கிறீர்.
அடுத்த பாராவில் இரண்டு
ஸ்திரீகளுக்குமுள்ள
ஒற்றுமையைப் பற்றி மிகைபடக்
கூறியிருக்கிறீர்...

அரிவாளால் தீர்த்துக் கொள்ளப்படும்’
என்று ஒரு பெரிய சண்டையைப் பற்றி
வார்த்தைகளை எத்தனை குறைத்து
எழுதியிருக்கிறீர். அடுத்த பாராவில் இரண்டு
ஸ்திரீகளுக்குமுள்ள ஒற்றுமையைப் பற்றி
மிகைபடக் கூறியிருக்கிறீர். மூன்றாவது
பாராவில் ‘குலைந்தது, குலைந்தது... ...’
என்று கூறியதையே திருப்பித் திருப்பி
எழுதியிருக்கிறீர். நான்காவது பாராவில்
ஒருவருக்காக ஒருவர் பிராணத் தியாகம்
செய்துகொள்ளும் சபாவமுள்ளவர்கள்
வாழையிலைக்காகச் சண்டை போட்டுக்
கொண்டார்களென்று மாறுகொள்க
கூறியிருக்கிறீர். ஐந்தாவது பாராவில்
‘ஓய் கடவுளே’ என்று பொருந்தாத

வார்த்தையை உபயோகித்திருக்கிறீர். ‘அட’
என்ற பதத்திற்குப் பதிலாக ‘ஓய்’ என்ற
வழுஉச் சொல்லை ஏன் ஐயா, புகுத்தினீர்?
ஆறாவது பாராவில் தன்னைத் தானே சுற்றிக்
கொண்டது சந்திரனா அல்லது சிவானந்தமா
என்று தெரியாமல் மயங்க வைத்திருக்கிறீர்”
என்று பல்லைக் கடித்துக் கொண்டே
சொன்னார்.

அவர் சொல்வதொன்றும் புரியாமல் நான்
திகைத்துக் கொண்டிருந்தபோது, “நீர் ஓர்
இலக்கண விரோதி” என்று ஒரு போடு
போட்டார்.

“பெரியவரே, விஷயத்தைப் புரியும்படியாய்ச்
சொல்லும்” என்று கேட்டுக்கொண்டேன்.

“இதைச் சொல்ல வேறு வேண்டுமாக்கும்!
உமது கட்டுரையில் முதல் ஆறு பாராக்கள்
எழுதுவதற்குள்ளேயே,

“குன்றக் கூறல் மிகைபடக் கூறல்
கூறியது கூறல் மாறுகொள்க் கூறல்
வழுஉச்சொற் புணர்த்தல் மயங்க வைத்தல்”

என்ற ஆறு குற்றங்கள் இழைத்திருக்கிறீரே.
கட்டுரை முடிவதற்குள் இன்னும் எத்தனை
குற்றங்கள் இழைத்திருப்பீரோ?” என்று
சொல்லிக்கொண்டே போய்விட்டார்.

அவர் சென்றபிறகு அவர் கூறிய
இலக்கண விதிகள் பற்றிச் சிந்தித்துப்
பார்த்தேன். ஹாஸ்யமாக எழுதுவதற்குக்
கையாளவேண்டிய யுக்திகளைப் பற்றி
நமது பெரியவர்கள் இப்படி விவரமாக
இலக்கணம் ஏற்படுத்தி வைத்திருப்பது
எனக்குப் புலனாயிற்று.



அன்றும் இன்றும்

கான சரஸ்வதி டி.கே. பட்டம்மாள்

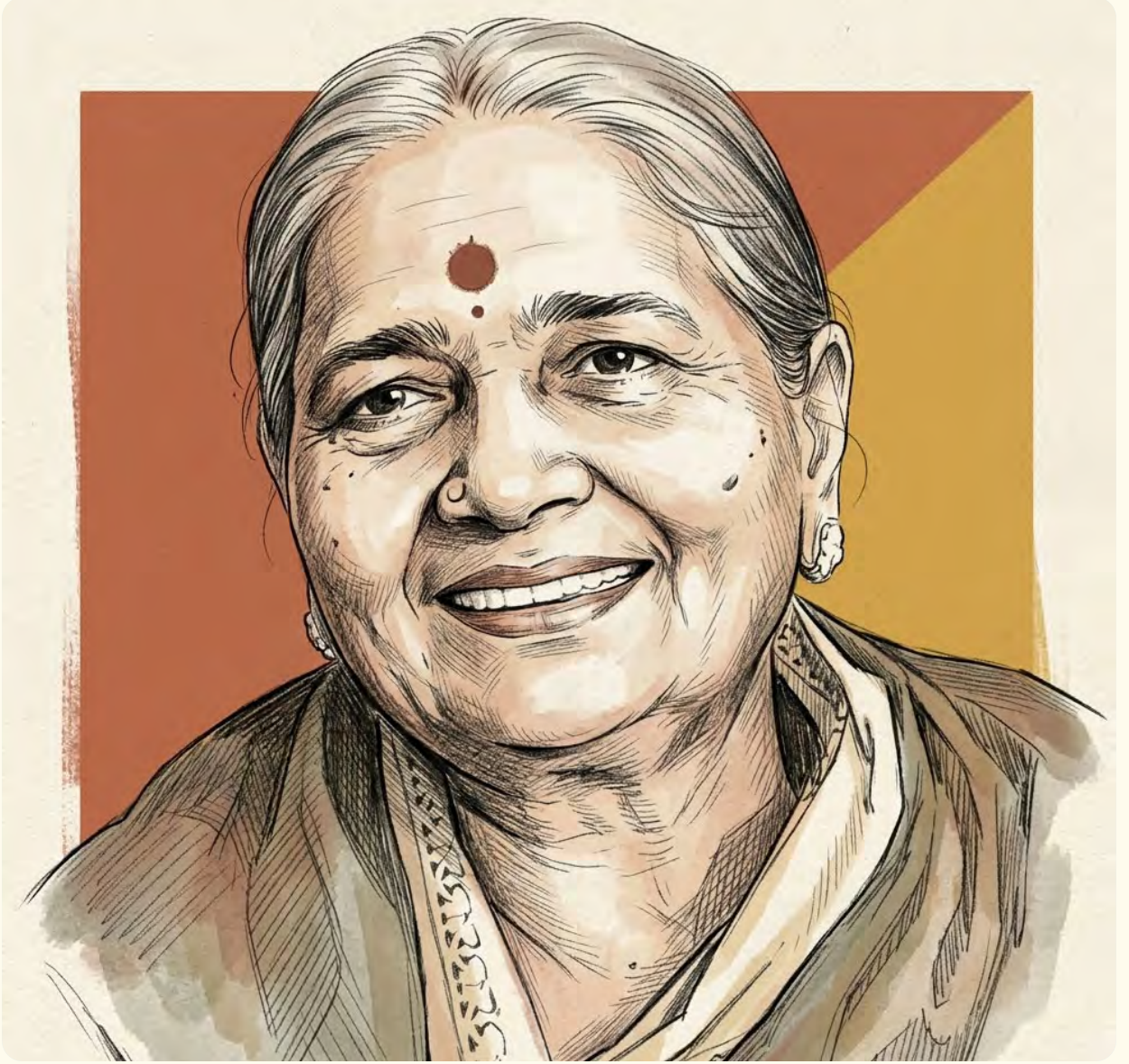
நீம் தாய்நாட்டிலேயே பிரசித்திபெற்ற சில நகரங்களுள் ஒன்றாகிய, காஞ்சிமா நகரத்தில் 1919ம் ஆண்டில் பிறந்தேன். என் தகப்பனாருக்கு நல்ல உயர்ந்த கர்நாடக சங்கீதத்தில் மிகவும் ப்ரேமை. நான் சிறுமியாயிருக்கும் போதே எனக்கு அவர் க்ருஷ்ண கர்ணாமிருதம், அஷ்டபதி முதலியவற்றிலிருந்து அநேக சுலோகங்களை ராகபாவத்துடன் கற்றுக்கொடுத்தார். எனக்கும் அப்பொழுதிலிருந்தே சங்கீதத்தில் ஆசை பிறந்தது. அதை மேலும் மேலும் கற்றுக்கொள்ள வேண்டுமென்ற ஆசையும் பிறந்தது. ஆனால் எனக்குச் சங்கீதம் கற்றுக் கொடுக்கக்கூடிய வசதிகள் அச்சமயத்தில் அவ்வூரில்லாததால் நாங்கள் சென்னைக்கு வர நேர்ந்தது.

தவிர, நான் பள்ளிக்கூடத்தில் படித்துக் கொண்டிருக்கும்பொழுது என் பள்ளியில் எந்த விசேஷம் வந்தாலும் என் உபாத்தியாயினிகள், என்னைப் பாடச் சொல்லுவார்கள். எனக்குத் தெரிந்த சில ஸ்லோகங்களையும் ஒன்றிரண்டு கீர்த்தனைகளையும் பாடுவது வழக்கம். இப்படியிருக்கையில் ஒரு வருடம் நடந்த பள்ளிக்கூடத்து ஆண்டு விழாவில் ஒரு நாடகத்தில் நானும் ஒரு பாத்திரமாக நடித்தேன். அந்த நாடக முடிவில், என் பாட்டுக்காக எனக்கு ஒரு தங்கப் பதக்க மளிக்கப்பட்டது. இந்த விஷயம் பத்திரிகைகளில் பிரசுரிக்கப்பட்டது. இதைக் கண்ட கொலம்பியா கிராமபோன் கம்பெனியார்கள் என் தகப்பனாரை அணுகி, என் பாட்டையும் இசைத்தட்டு மூலம் வெளியாக்க வேண்டுமென்றார்கள். ஆனால் என் தகப்பனார் மிகவும் பயந்து (தம் குலத்திற்கே கெட்ட பெயர் வந்து விடுமோ என்று) வந்தவர்களை அனுப்பி விட்டார். ஆனால், அவர்கள் அத்துடன் விட்டு விடாமல் அடிக்கடி தொந்திரவு செய்ததனால் அவர் தமக்கு முக்கியமாக வேண்டிய ஒரு சில நண்பர்களுடன் ஆலோசனை செய்தார். அவர்களெல்லோரும், கம்பெனிக்காரர்களுக்குச் சாதகமாகவே பேசி, அம்மாதிரி செய்வதில் யாதொரு தவறுமில்லையெனச் சொல்லி விட்டார்கள். அதன்பின் என் தகப்பனாரும் சம்மதிக்கவே இசைத்தட்டில் பாடினேன். அவைகள் வெளிவந்தன.



தொகுப்பு:

அரவிந்த்



இந்த இசைத்தட்டுக்கள் வெளி வந்ததும் அவைகளைக் கேட்ட அநேக பிரமுகர்கள் தங்கள் வீடுகளில் கச்சேரி வைக்க வேண்டுமெனக் கேட்கலானார்கள். மறுபடியும் என் தகப்பனாருக்குக் கவலை ஏற்பட்டது. முன் போலவேதான் நண்பர்களை ஆலோசித்து அப்படிச் செய்வதிலும் தவறில்லையெனத் தீர்மானித்தார். அப்படித் தீர்மானித்தபிறகு

நான் செய்த முதல் கச்சேரி எழும்பூர் மஹிளா சமாஜத்தில்தான். பெண்கள் கூட்டத்தில் இரண்டு மணி நேரம் கச்சேரி நடந்தது.

அங்கு பாடியதில் நான் நன்றாகப் பாடியதாகச் சொல்லி, மேலும் மேலும் கச்சேரிகளுக்குக் கூப்பிட ஆரம்பித்தார்கள். என் தகப்பனாரும் இந்தத் துறையில்



கொஞ்சம் கொஞ்சமாகப் பழகி விட்டதால் அநேகக் கச்சேரிகளை ஒப்புக் கொண்டார். நானும் பல இடங்களில் கச்சேரி செய்ய ஆரம்பித்தேன்.

நான் முதன்முதலில் கச்சேரி செய்ய ஆரம்பித்தபொழுது எனக்கு வெகு சில கீர்த்தனங்கள்தான் பாடம். ஆதலால், மேலும் மேலும் கச்சேரிகள் செய்வதற்கு வேண்டுமென்றே சில கீர்த்தனங்களை, பெரிய பிரபல வித்வான்களின் வழியில் பாடம் செய்தேன். தவிர கச்சேரி செய்யாமற் போனாலும், எனக்கே அதிகமான கீர்த்தனங்களைப் பாடம் வேண்டுமென்ற ஆசையேற்பட்டு விட்டது. இதற்காக, சென்னையில் நடக்கும் பிரபல வித்வான்களின் கச்சேரி ஒன்றையாவது கேட்கத் தவறுவதில்லை. அப்படியே மேலும் மேலும் கேட்கக் கேட்க, என்னையறியாமலேயே சில நுட்பமான விஷயங்களை யெல்லாம் க்ரஹித்துக் கொண்டேன். இன்று வரையில் அப்படித்தான் செய்து வருகிறேன். சங்கீத ஞானத்துக்கு முடிவே கிடையாதென்பது

எல்லோரும் அறிந்த விஷயம். அப்படியிருக்கும் பொழுது நாம் அதைக் கற்றுக்கொள்ள ஏதாவது முடிவு உண்டா?

என்னைப் பல ஸ்நேகிதர்கள் வந்து தங்களுக்கோ, தங்கள் குழந்தைகளுக்கோ, ஸ்நேகிதர்களுக்கோ பாட்டுக் கற்றுக் கொடுக்க வேண்டுமென்று கேட்கிறார்கள். ஆனால் எனக்கு அவர்களைத் திருப்தி செய்ய இயலாமலிருப்பதற்கு வருந்துகிறேன். முன்னெல்லாம் போலில்லாமல், தற்காலத்தில் அனேக சங்கீத பாடசாலைகள் தோன்றியிருப்பதைக் காண்கிறேன். அவைகளில் அநேக பிரபல பாடகர்களும் உபாத்தியாயர்களாயிருப்பார்களென நம்புகிறேன். ஆகையால் நாம் சொல்லிக்கொடுக்கா விட்டால் குழந்தைகளுக்குச் சங்கீதம் பயில வசதியில்லாமற் போய்விடுமோ என்ற குறை எனக்குக் கிடையாது.

(நன்றி: பாரிஜாதம் இதழ், பிப்ரவரி 1947)

Komala Vilas

serving you for over 21 years



Breakfast

8:30am till 11:30am

Idly, Vadai,
Variety of
Dosas, Uppuma
and many more



Lunch

12:00am till 2:30pm

Every day different
menu, We serve
traditional lunches



Dinner

5:30pm till 9:30pm

Dinner is a la carte
with Tiffin
and variety rice.

*If the food and service are good let your friends know about them
Otherwise bring it to our attention*

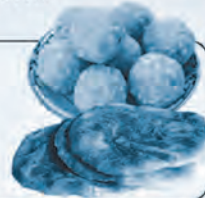
**We cater for
any function
such as:
Seemandham,
Poonal,
Weddings,
House Warming,
Birthdays, etc.**

பருப்பு தேங்காய்
தேன்குழல்
South Indian style Laddu
South Indian style Mixture
Sweet Poli, etc.

Freshly made

available at
Komala Vilas.

408.733.7400



Hours:

Mon, Wed thru Friday:

8:30am to 2:30pm, 5:30pm to 9:30pm

Saturday and Sunday

8:30am to 11:30am (Breakfast)

12:00noon to 2:30pm (Lunch) 5:30pm to 9:30pm (Dinner)

Unlimited Lunch
Back on popular
demand

Komala Vilas

Where taste meets tradition.

1020 E El Camino Real (El Camino Real & Henderson)
Sunnyvale CA 94087

Tel: 408.733.7400

கிறப்பும் பார்வை



அரவிந்த்

பத்மஸ்ரீ
அங்கே கௌடா



அண்மையில் இந்திய அரசின் உயரிய கௌரவமான பத்மஸ்ரீ விருது மேதகு குடியரசுத் தலைவர் திரௌபதி முர்மு அவர்களால் வழங்கப்பட்டது. அவ்விருது பெற்றவர்களுள் ஒருவர் 77 வயதாகும் அங்கே கௌடா. கௌடா எதற்காக விருது பெற்றார் என்பது சுவாரஸ்யமானது. இந்தியாவின் மிகப்பெரிய தனியார் நூலகத்தை உருவாக்கி அதனை அனைவரும் இலவசமாகப் பயன்படுத்தும் வகையில் அமைத்திருப்பதற்காக இவ்விருது வழங்கப் பட்டிருக்கிறது. இந்திய அளவில் எழுத்தறிவு, கற்றல், புத்தகங்களை அணுகும் வாய்ப்பு ஆகிய துறைகளில் அவர் ஆற்றிய சிறப்பான பங்களிப்பைப் பாராட்டி, 'புகழ்பெறாத நாயகர்கள்' (Unsung Heroes) என்ற பிரிவின்கீழ் அவருக்குப் பத்மஸ்ரீ அளிக்கப்பட்டுள்ளது. இத்தனைக்கும் அங்கே கௌடா உயர் வருவாய் கொண்ட குடும்பத்தில் பிறந்தவரல்ல. பேருந்து நடத்துனராகவும், சர்க்கரை ஆலைத் தொழிலாளியாகவும் பணியாற்றியவர்.

எது அவரை இந்தச் சாதனையைச் செய்யத் தூண்டியது?

அங்கே கௌடா, அக்டோபர் 17, 1949ல், கர்நாடகாவின் மாண்டியா மாவட்டத்தில் சின்னகுர்லி கிராமத்தில், எளிய விவசாயக் குடும்பத்தில், மாரி கௌடா - நிங்கம்மா இணையருக்குப் பிறந்தார். பொருளாதார ரீதியாக மிகவும் பின்தங்கிய குடும்பம். கல்வி எட்டாக்கனியாகவே இருந்த சூழலில், உதவித்தொகை மூலமும், இலவச உணவுத்திட்டம் வழியாகவும் பள்ளிக்கல்வி கற்றார் கௌடா. ஒன்பதாவது படிக்கும்போது நூலகத்தில் இருந்து புத்தகங்களை வாசிக்கத் தொடங்கினார். சுவாமி விவேகானந்தரின் நூல்கள் இவருள் மிகப்பெரிய தாக்கத்தை ஏற்படுத்தின. அதுதான் புத்தகங்களின் மீதான காதலுக்குப் பிள்ளையார் சுழி ஆனது.

மேல்நிலைப் பள்ளிக் கல்வியை முடித்ததும் அரசுப் போக்குவரத்துக்



கழகத்தில் பேருந்து நடத்துநராகப் பணி சேர்ந்தார். ஆனாலும் கல்விமீதான ஆர்வம் தொடர்ந்தது. மாலைநேரக் கல்லூரியில் பி.ஏ. பட்டம் பெற்றார். தனது பேராசிரியரின் தூண்டுதலால் தொலைதூரக் கல்வி மூலம் கன்னட இலக்கியத்தில் எம்.ஏ. பட்டம் பெற்றார். பி.ஏ. படிக்கும் சமயத்தில், மைசூர் பல்கலைக்கழக அச்சுத்தில், பயிலும்போதே சம்பாதிக்கும் திட்டத்தின் கீழ் பணியாற்றினார். தினசரி கிடைத்த ஐந்து ரூபாய் வருமானத்தைக் கொண்டு, அக்காலத்தில் ஸ்ரீ ராமகிருஷ்ண இயக்கத்தினர் வெளியிட்ட நூல்களை வாங்கி வாசிக்கத் தொடங்கினார். கௌடாவின் பேராசிரியர் பல்வேறு நூல்களை வாங்கிப் படிக்குமாறு ஊக்குவித்தார். அந்த அறிவுரையே அவரது வாழ்வின் எஞ்சிய காலத்தை வடிவமைக்கும் வழிகாட்டியாக அமைந்தது. தான் படிப்பதோடு பிறருக்கும் அது பயன்பட வேண்டும் என்ற எண்ணத்தில் நூல்களைச் சேமிக்கத் தொடங்கினார். அப்போது அவருக்கு வயது 20. நடத்துநராகக் குறைந்த ஊதியமே

பெற்றுவந்தார். என்றாலும் வாசிப்பின் மீதான ஆர்வம் குறையவில்லை. அந்த ஊதியத்திலேயே புத்தகங்களை வாங்க ஒரு தொகையை ஒதுக்கினார். தனக்குக் கிடைத்த நேரத்தை வாசிப்பதற்கும் புதிய விஷயங்களைக் கற்கவும் பயன்படுத்தினார்.

முதுகலைப் பட்டத்தால் அவருக்கு பாண்டவபுராவில் உள்ள ஒரு சர்க்கரை ஆலையில் நேரக் காப்பாளராக வேலை கிடைத்தது. அப்போதும் புத்தக வாசிப்பையும், சேமிப்பையும் தொடர்ந்தார். தனது சம்பளத்தில் கிட்டத்தட்ட 80 சதவீதத்தைப் புத்தகங்கள் வாங்கவே செலவிட்டார். கௌடா, பாண்டவபுராவின் விஸ்வேஸ்வர நகரில் ஒரு சிறிய வீட்டில் வசித்தார். நாளுக்கு நாள் புத்தகங்களின் எண்ணிக்கை அதிகமானது. வீடு முழுவதையுமே புத்தகங்களால் நிறைத்தார். வீட்டின் ஒவ்வொரு மூலையையும் புத்தகங்கள் ஆக்கிரமிக்கவே சமையல் அறையில் படுத்து உறங்கினார். வீட்டில் உள்ள பொருட்களைக் கூட விற்று வீட்டைப்



புத்தகங்களால் நிரப்பினார். 30 ஆண்டுகள் பணியாற்றி ஓய்வுபெற்ற நிலையிலும் புத்தக சேகரிப்பைத் தொடர்ந்தார். மைசூரில் இருந்த சொந்த வீட்டையும் விற்றுப் புத்தகங்களை வாங்கினார். ஆனால், அவற்றைப் பராமரிக்கத்தான் வழியில்லாமல் போனது. காரணம், அவரது சேமிப்பில் இருந்த புத்தகங்களின் எண்ணிக்கை லட்சத்தைக் கடந்து விட்டிருந்தது.

இந்நிலையில்தான் தொழிலதிபர் ஸ்ரீஹரி கோடே, கௌடாவின் முயற்சி பற்றிக் கேள்வியுற்றார். அவரது உத்வேகத்தை அறிந்து இந்தப் புத்தகங்கள் அனைவருக்கும் பயன்பட வேண்டும் என்ற எண்ணத்தில், ஸ்ரீரங்கப்பட்டினத்திற்கு அருகிலுள்ள ஹரலஹள்ளி கிராமத்தில், 2005ல் 12 லட்சம் ரூபாய் மதிப்பில் நிலம் வாங்கி, 80 லட்சம் ரூபாய் செலவில் ஒரு பெரிய நூலகக் கட்டிடத்தைக் கட்டிக் கொடுத்தார். அந்த நூலகத்தைத் தனது புத்தகச் செல்வத்தால் நிறைத்தார் அங்கே கௌடா.

ஐம்பது ஆண்டுகளுக்கும் மேலாகத் தனது வருவாயையும் வாழ்நாளையும் புத்தகங்களைச் சேகரிப்பதற்காவே முழுமையாக அர்ப்பணித்தார். 'அங்கே கௌடா புத்தக மனே' என்றும், 'புத்தக மனே' என்றும் அழைக்கப்படும் அந்த இல்லம் இன்றைக்கு இந்தியாவின் மிகப்பெரிய இலவச நூலகங்களில் ஒன்றாகவும், தனியார் நூலகமாகவும் திகழ்கிறது. 20 லட்சத்திற்கும் மேற்பட்ட புத்தகங்கள் அங்கே சேகரிக்கப்பட்டுள்ளன. கன்னடம் மட்டும் அல்லாமல் தமிழ், தெலுங்கு, ஆங்கிலம், ஹிந்தி என இருபதுக்கும் மேற்பட்ட மொழிகளில் ஒரு புத்தக ஆலயமாக அந்நூலகம் திகழ்கிறது. 35,000 சர்வதேச இதழ்களும், 2,500 கன்னட இதழ்களும் இங்கு சேகரிக்கப்பட்டுள்ளன. பள்ளி, கல்லூரி மாணவர்கள், ஆய்வாளர்கள், போட்டித் தேர்வுக்குப் படிப்பவர்கள், அதிகாரிகள், நீதிபதிகள் எனப் பலர் அந்நூலகத்தின் வாசகர்களாக உள்ளனர்.

அங்கே கௌடா பெற்ற விருதுகள்:

- கர்நாடக ராஜ்யோத்த்சவா விருது - 2014
- கன்னட புத்தக ஆணையத்தின் 'ஜி.பி. ராஜரத்தினம் சாகித்ய பரிசாரிகா' விருது
- 'ஆள்வாஸ் நுடிசிரி' விருது
- ஸ்வர்ண கர்நாடக விழாவில் வழங்கப்பட்ட 'அப்ரதிம ரத்னா' விருது
- 77வது அகில இந்திய கன்னட சாகித்ய சம்மேளனத்தில் பாராட்டு
- 'லிங்கா புக் ஆப் ரெக்கார்ட்ஸ்' சாதனையாளர் - 2016
- நூலகவியல் மற்றும் எழுத்தறிவுத் துறைக்கு ஆற்றிய வாழ்நாள் சேவைக்காக, இந்திய அரசின் 'பத்மஸ்ரீ' விருது

இருபதுக்கும் மேற்பட்ட இந்திய மற்றும் அயல்நாட்டு மொழிகளைச் சார்ந்த, இரண்டு மில்லியனுக்கும் அதிகமான புத்தகங்கள் இங்குள்ளன. செவ்வியல் இலக்கியம் முதல் அறிவியல், தொழில்நுட்பம், தத்துவம், புராணம், வரலாறு மற்றும் போட்டித் தேர்வு தொடர்பான நூல்கள் இங்கு சேகரிக்கப்பட்டுள்ளன. அரிய கையெழுத்துப் பிரதிகள், செய்தித்தாள்கள், இதழ்கள் மற்றும் ஏறக்குறைய 5,000 அகராதிகளும் இங்கு உள்ளன. இந்த நூலகத்தை யார் வேண்டுமானாலும் பார்வையிடலாம், படிக்கலாம். அதற்காக உறுப்பினர் கட்டணமோ அல்லது வேறுவகைக் கட்டணங்களோ இல்லை. ராகுல் காந்தி, சதானந்த கௌடா, எச்.டி. குமாரசாமி உள்ளிட்ட பலர் இந்நூலகத்திற்கு வருகை தந்து பாராட்டியுள்ளனர்.

அங்கே கௌடாவுக்கு இந்த நூலகம்தான் வீடு. இங்கேதான் மனைவி விஜயலட்சுமி,

மகன் சாகர் கௌடாவுடன் வசிக்கிறார். உணவு, உறக்கம் என அனைத்துமே இந்த நூலகத்தில்தான். குடும்பத்தினர் மூவரும் இணைந்து நூலகப் பராமரிப்புப் பணிகளைச் செய்கின்றனர். நூலகம் வாரத்தின் அனைத்து நாட்களிலும் செயல்படுகிறது. கௌடா சொந்தமாக வாங்கும் புத்தகங்கள் மற்றும் பிறரிடமிருந்து நன்கொடையாகப் பெறும் புத்தகங்கள் வாயிலாக, இந்த நூலகத்தில் புத்தகங்களின் எண்ணிக்கை வளர்ந்துகொண்டே இருக்கிறது. ஆனாலும் பல ஆயிரக்கணக்கான புத்தகங்கள் இன்னும் பட்டியலிடப்படாமல் உள்ளன. அவற்றுக்குப் பெரும் மனித உழைப்பு தேவைப்படுகிறது. நூலகத்தில் உள்ள நூல்களைப் பட்டியலிட்டு டிஜிட்டல் மயமாக்க அங்கே கௌடா ஆர்வமாக உள்ளார். அதற்கான தன்னார்வலர்களை எதிர்நோக்கி உள்ளார். புத்தகச் சேகரிப்பு ஆர்வத்தைப் பற்றிக் கூறும்போது, “விருதுகளுக்காகவோ புகழுக்காகவோ இதை ஒருபோதும் செய்யவில்லை. எனது நூலகத்திற்கு வரும் யாவருடனும் அறிவைப் பகிர்ந்துகொள்வதே எனது ஒரே விருப்பம். அதற்காகவே புத்தகங்களை அனைவருக்கும் கிடைக்கச் செய்ய விரும்பினேன்” என்கிறார்.

கிராமப்புற, விளிம்புநிலை சமூகங்களிடையே வாசிப்புப் பழக்கத்தையும் அறிவுசார் பாதுகாப்பையும் மேம்படுத்துவதற்காக அங்கே கௌடா ஆற்றிவரும் பணி குறிப்பிடத் தகுந்தது. பேரார்வம், தியாகம், விடாமுயற்சி, கடும் உழைப்பு ஆகியவை இருந்தால் எதையும் சாதிக்கலாம் என்பதற்கு பத்மஸ்ரீ விருது பெற்றிருக்கும் அங்கே கௌடாவின் வாழ்க்கை ஓர் எடுத்துக்காட்டு.



Serving all States from
our Nation's Capital



AICPA PEER REVIEWED Audit Firm

- Accounting and Bookkeeping Service
- Audit, Review, Compilation and Attestation Service
- Tax Service
- IRS Solutions
- Web Hosting
- ERP / CRM Integration
- Business Consultancy
- Dedicated Service with Smiling Faces
- Experienced and Reliable Staff Year Around
- Rely on 24 Years of Experience

Balagan Arumugaswamy, CPA., LL.M

தமிழ் மக்களுக்கு எங்களுது நல்வாழ்த்துக்கள்

Tel: 703.723.4488, 703.723.4458, 301.931.1040, 301.931.1042

Fax: 703.723.1140, 301.595.4332

Email: balagancpa@msn.com

Web: www.balaganfinancials.com



“Tax Season is
around the corner,
are you ready?”

Balagan Business & Tax Service

Main Office: 12100 Franklin Street, Beltsville, MD 20705

Branch Office:

■ 44335 Premier Plaza, Suite #100, Ashburn, VA 20147

■ 14701 Lee Highway, Suite #203, Centreville, VA 20121

JESSIE TAX SERVICES

SINCE 1993



SERVICES AVAILABLE

- Individual Income Tax Preparation with Worldwide Income, Multi-State
- Corporate, Partnerships, LLC'S Income Tax Preparation.
- NRI Taxes
- Full Accounting Services: Bookkeeping, Payroll, Sales Tax
- IRS, FTB, Sales Tax, EDD Audits representation
- New Business Start-Up
- Tax Advise / Consultation.

OUR GOALS

- Minimum Tax
- Reasonable Charges
- Open All Year Around
- Client Satisfaction
- Extended Hours During Tax Season
- Solve Tax Problems

JASWANT S. JESSIE,

Enrolled Agent (EA), NTPI Fellow



1491 S. Wolfe Road, Sunnyvale, CA 94087

408.736.2451

Fax: 408.736.8626

Email: jessie@jessietax.com

Web: www.jessietax.com

ஆவதாகவும் கணினிக்குள்ளேயே ஊதாநிற லேஸர் கதிரை மிகக் குறைந்த சக்தியில் மிக அதிக வேகத்தில் தகவல் துளிகளை நகர்த்துவது மற்றொரு தனிச்சிறப்பு என்றும் கூறினாள். இரண்டு வாரங்களாக அந்தத் தனிச்சிறப்பு நுட்பங்கள் சரியாகப் பலனளிக்கவில்லை என்று நிறுவன நுட்ப நிபுணர்கள் ஆராய்ந்து கொண்டிருந்த போது முந்தைய தினம் திடீரென திருட்டு நடந்து விட்டதால் ஷாலினிக்கு அவசரச் செய்தி அனுப்பியதாக விளக்கினாள்.

சூர்யா, மேரியின் மேலாண்மைக் குழுவினரை ஒவ்வொருவராகச் சந்தித்து விசாரித்து விட்டு பிரச்சனைக்கு நிவாரணம் நெருங்கி விட்டதாகவும் அதற்காக மேலாண்மைக் குழுவைக் கூட்டச் சொன்னார். சூர்யா, கிரண், ஷாலினி மூவருடன், மேரி மற்றும் அவளது மேலாண்மைக் குழு உறுப்பினர்கள் போர்டு அறையில் அமர்ந்திருந்தனர்.

குழுவில் பலரும் அல்லது அனைவருமே கூடச் சேர்ந்து திருட்டில் பங்கேற்றிக்கக் கூடும் என்று முதலில் கூறிவிட்டு, அது சாத்தியமில்லை என்றும் விளக்கி, ஒருவர்தான் அதற்குக் காரணம் என்றார்.

அதைக் கேட்டு பரபரப்போடு மேரி, “யார்? யார் அது? உடனே கூறுங்கள்” என்று கூவினாள்!

பதிலுக்கு சூர்யா ஓர் அதிர்வேட்டு வீசினார்! “மேலாண்மைக் குழுவில் குவான்ட்ம் கணினி அடிப்படை நுட்பங்களுக்குச் சம்பந்தம் இல்லாதவர் யார்? பாதுகாப்புச் சாதனங்களைப் பற்றி நுணுக்கமாக உணர்ந்து குறிப்பேடுகளில் ஒன்றும் இல்லாதபடி செய்து அதையே காரணமாகக் காட்டி

மற்றவர்கள் பேரில் சந்தேகம் எழும்படி செய்தவர் யார்? மற்றவர்களைக் கண்காணித்து அவர்களின் பலவீனத்தைப் பயன்படுத்திக் கொள்ளலாம் என்று கணித்தவர் யார்? அவை அனைத்துமே பொருந்தக்கூடியவர் லூயிஸ் ஹெர்ரோதான். அவர்தான் குற்றவாளி!”

லூயிஸ் கொதித்தெழுந்தார். “என்ன சொல்றீங்க? நான் செய்தேனா? மேரி, ஒரு துளிக்கூட ஆதாரமில்லாம இப்படி ஒருவர் என் மேல பழி போடறத்துக்கு நீங்கதான் காரணம். நான் சட்டப்படி நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டியிருக்கும்.”

சூர்யா குரலை உயர்த்திக் கொண்டு தொடர்ந்தார். “அடிப்படை நிரூபணம் கிடைக்கும் லூயிஸ். வெளியிலிருந்து யாரோ வரக்கூடும் என்று கோடி காட்டும் அபாய மணியை ஒலிக்காமல் செய்ததற்கான குறிப்பு அந்தச் சாதனத்தின் பதிவேடுகளில் இருக்கும். நீங்கள் முதலில் கூறியபடி அதை எல்லோரும் செய்திருக்க முடியாது. அதற்குத் தனியாக முதலில் வேறு ஒரு ரகசிய எண்ணை அழுத்தி விட்டுத்தான் செய்யமுடியும். அது வேறு யாருக்கும் தெரியாது. பாதுகாப்புச் சாதனத்தை வாங்கிப் பொருத்திய நிபுணரான உங்களிடமும், விற்ற நிறுவனத்திடமும் மட்டுமே இருக்கும். மேலும், திருடப்பட்ட சாதனங்களை வெளியே கொண்டுபோக இன்னும் நேரம் போதாது. அதனால், நீங்கள் மட்டுமே பயன்படுத்தும் பாதுகாப்பு அறையிலேயே பதிக்கப் பட்டிருக்க வேண்டும். போலீஸைக் கொண்டு சோதித்தால் கிடைத்துவிடும். உங்க பேங்க் குறிப்பிலும் நீங்க பெரிய தொகை முன்பணம் வாங்கிய வரவைக் காட்டிடும்.”



லாயிஸின் முகம் வெளிறியது. ஆனாலும் படபடத்தார். “சாதனங்களால் மட்டும் பயனில்லையே? மற்ற நிபுணர்களும் சேர்ந்தால் தானே பயன்படும்? அதுக்கு என்ன சொல்றீங்க?”

சூர்யா முறுவலித்தார். “நான் அதைப்பற்றி முன்னமே லேசாகக் குறிப்பிட்டேன். அவர்களின் பணத்தேவையை நீங்கள் கண்காணித்து உணர்ந்தீர்கள். போட்டி நிறுவனத்திடம் சென்று சாதனங்களைத் தருவதாகவும், மற்ற நிபுணர்களின் பணத்தேவையைப் பூர்த்தி செய்து அவர்களை கிரகிப்பது அவர்களின் பொறுப்பு என்றும் திட்டம் போட்டிருக்க வேண்டும். அவர்களை கிரகிக்க ஏற்கனவே இன்று ஆள் சேர்ப்பவர்களின் (recruiters) அழைப்பு வந்திருக்க வேண்டுமே?”

மற்ற மேலாண்மைக் குழுவினர் வியப்புடன் தலையாட்டி வலக்கை கட்டை விரலை உயர்த்திக் காட்டி ஆமோதித்தனர்.

சூர்யா தொடர்ந்து விளக்கினார். “மேரி, இந்தத் திருட்டின் முக்கிய நோக்கம், தொழில்நுட்பத்தை நேரடியாக அடைவது அல்ல. அது பேட்டண்டுகளால் பாதுகாக்கப் பட்டுள்ளது. மாறாக, உங்கள் நிறுவனத்துக்கு மூலதனம் கிடைப்பதைத் தள்ளிப் போடுவது அல்லது நிறுத்தியே விடுவது. அதனால் ஏற்படுத்தும் நிலை தடுமாறலால் உங்கள் நிபுணர்களை ஈர்த்து அவர்களின் திறனைக் கொண்டு பேட்டண்டுகளைத் தவிர்க்கக்கூடிய, ஆனால் ஈடான நுட்பங்களை உருவாக்கும் திட்டம்! இந்த நிபுணர்கள் இல்லாவிட்டால் உங்கள் நிறுவனம் படுத்துவிடும், போட்டியிட

இயலாது என்று கணித்திருக்க வேண்டும். அப்படித்தானே லூயிஸ்?”

லூயிஸின் முகம் போன போக்கு சூர்யாவின் கணிப்பு அத்தனையும் சரிதான் என்று காட்டிக் கொடுத்துவிட்டது!

மேரி புயல் போலச் சீறி லூயிஸைத் திட்டித் தீர்த்தாள்!

“சே, உன் பேரில் எவ்வளவு நம்பிக்கை வைத்திருந்தேன்? அத்தனையையும் பொய்யாக்கிட்டயே? நியாயமாக உன்னைப் போலீஸிடம்தான் ஒப்படைக்கணும். ஆனா அப்படி செஞ்சா உன் திட்டப்படியே எங்க மூலதனத்துக்கு பங்கம் வந்தாலும் வரும்.

உடனே இங்கிருந்து ஓடிப்போயிடு. எங்க நிறுவனத்துல உனக்கு இருக்கற மேலாண்மைப் பங்குகளை எல்லாத்தையும் ரத்து செஞ்சடுவோம். இங்க செஞ்ச வேலை காலத்துக்கு நல்ல பரிந்துரையும் கிடைக்காது. அடுத்த வேலை கிடைக்காமல் அவஸ்தைப் படுவே. அதுவே உனக்குச் சரியான தண்டனை. உடனே கண்காணாம போயிடு!”

லூயிஸ் முகத்தைத் தொங்கப் போட்டுக் கொண்டு வெளியேறினார்.

கிரண் ஷாலினியிடன் கிசுகிசுத்தான், “ஷாலு, நம்ம அம்மா சொல்லுவாளே, வேலியே பயிரை மேஞ்ச கதை மாதிரின்னு. அப்படியே இருக்கு இது!” ஷாலினி அவன் கையை அழுத்தி அடக்கினாள்!

மேரி ஷாலினியின் கையைப் பிடித்துக் கொண்டு தழுதழுத்த குரலில் நன்றி கூறினாள். “நல்லவேளை ஷாலினி, நீ சூர்யாவைப் பற்றி சொன்னது எனக்கு

மீண்டும் தொடர்கிறது

ஆரம்பநிலை நிறுவன யுக்திகள்

கதிரவன் எழில்மன்னன் எழுதிவரும் ஆரம்பநிலை தொழில்முனைவருக்கான நுணுக்கமான அம்சங்கள்.

ஆரம்பநிலை நிறுவனங்கள் தழைத்து வளர அவை கடைப்பிடிக்க வேண்டிய அணுகு முறைகள், தந்திரங்கள், யுக்திகள் இக்கட்டுரைத் தொடரின் அடிப்படை.

இந்தத் கட்டுரை வரிசையில் அவரது அனுபவபூர்வமான கருத்துக்களோடு, CNET கட்டுரையில் எழுதிய கருத்துக்களையும், சேர்த்து அளிப்பார். அவ்வப்போது வேறு ஆதாரங்களையும் குறிப்பிட்டுக் காட்டுவார்.

அடுத்த தென்றல் இதழில் பாகம்-21 வெளியாகும்.

சரியான சமயத்துக்கு ஞாபகம் வந்தது. சூர்யா, இந்த நிறுவனத்தையும் காப்பாத்திட்டீங்க. இனி மூலதனம் கிடைச்ச நாங்க குவான்டம் கணினி நுட்பத்தை வெகுவாக முன்னேற்றுவோம்னு நம்பறேன். உங்களுக்கு எவ்வளவு நன்றி சொன்னாலும் போதாது. கிரண் உனக்குந்தான்.”

பிறகு மேரியும் அவளது மேலாண்மைக் குழுவினரும் நம் துப்பறியும் மூவரை நன்றியுடன் வழியனுப்பினர்!

முற்றியது

ச. மதனகல்யாணி




சீ. மதனகல்யாணி, எழுத்தாளர், மொழிபெயர்ப்பாளர். தமிழிலிருந்து ஃப்ரெஞ்சுக்கும், ஃப்ரெஞ்சிலிருந்து தமிழுக்கும் பல நூல்களை மொழிபெயர்த்தவர். ஃப்ரெஞ்சு அரசின் உயரிய விருதுகளுள் ஒன்றான 'செவாலியே' விருதைப் பெற்றவர். அக்டோபர் 05, 1938 அன்று, புதுவை முருங்கப்பாக்கத்தில், தளவாய் கிருஷ்ணசாமி - ராஜாம்பாள் இணையருக்குப் பிறந்தார். தந்தை காவல்துறை ஆய்வாளர். அவரது பணி நிமித்தம் பல்வேறு ஊர்களில் வாழ நேர்ந்ததால் மதனகல்யாணியின் பள்ளிப்பருவம் பல்வேறு ஊர்களில் கழிந்தது.

தமிழோடு, ஃப்ரெஞ்சைத் துணை மொழியாகக் கற்றார். உயர்நிலைக் கல்வியை 'செயின்ட் ஜோசப் ஆஃப் குளினி'யில் ஃப்ரெஞ்சுப் பிரிவில் படித்தார். 1951ல் ஃப்ரெஞ்சு 'செர்த்திபிக்கா'வில் தேர்ச்சி பெற்றார். தொடர்ந்து 'ஃப்ரெஞ்சு பிரவே' முடித்தார். ஃப்ரெஞ்சுக் கல்லூரியில் இளங்கலை 'பக்காலோ ரேயர்' பயின்றார். பாரிஸ் பல்கலைக்கழகம் மூலம் இளங்கலைப் பட்டம் பெற்றார். 1973ல், கர்நாடகா தார்வார் பல்கலைக்கழகத்தில், ஃப்ரெஞ்சில் முதுகலைப் பட்டம் பெற்றார். சென்னைப் பல்கலைக்கழகத்தில் பயின்று தமிழில் புலவர் பட்டம் பெற்றார். ஃப்ரெஞ்சு மொழி கற்பித்தல் தொடர்பான பல்வேறு பயிலரங்குகளில் கலந்துகொண்டு பயிற்சி பெற்றார்.



பா.சு. ரமணன்

ச. மதனகல்யாணி, லிசே பிரான்சே பள்ளியில் தமிழ் மொழியோடு ஃப்ரெஞ்சு மொழி கற்பிக்கும் ஆசிரியர் பணியை ஏற்றார். 1979




BALU SHASTRI

is now available in the Bay Area to conduct all Hindu religious rituals both in North and South Indian manner.

- Pooja of all Kinds
- Ceremonies
- Homams, etc.

Please contact:
Balu Shastri
 6211 Prospect Road
 San Jose, CA 95129

Tel: 408.738.0571
 Cell: 408.393.7722
 balushastri87@gmail.com



Vedic Sampradaya Rituals

All Traditional Hindu Pujas & Homas like -

- Ganapati, Navagraha Homas
- Upanayana, Seemantham, Marriages
- Sradha, Funeral Services


Classes in Puja Vidhi & Veda Chanting
 Please Call

Pandit Ravichandran
 Veda Pandit | Sahitya Siromani

1193 Bluebell Drive
 Livermore, CA 94551
925.321.0285
 panditravi@comcast.net



Om Sri Mathre Namaha




All kinds of Hindu traditional pujas and homas.

Ganapathi, Navagraha, Vasthu, Ayushya Homas.
 Marriages, Seemantham, Namakarnam, Upanayanam, Sathyanarayana puja, Lakshmi Puja, Durga Sapthasathi Yanthra Puja.

Hiranya Sradha and last rites.
 American Born Children's Horoscope.

Pandit Ganesh Shasthry

880 E Fremont Ave, Apt. 302
 Sunnyvale, CA 94087
 Home: **408.245.5443**
 Cell: **925.209.7637**
 Kabalikarpaga@hotmail.com
 Lokasamastha sukino bhavanthu



!!! Aum Vasu Rudra Aadhithyaya Namaha !!!

All Poojas including:

Ganapathy-Homa, Lakshmi-Kubera, Rudra Abishek, Durga, Amba, Navagraha, Sathyanarayana Vrata, Ayyappa-Mandala, Car Pooja at dealer & home, Vidhyarambam, Santhi-Homa, Punyahavachana, Namakarana, Jathakarana, Thread, Marriage, Shashtibdha, Bhimarathasanthi, Sadhaabishekam, Funeral-Rights, Sraadha ...

Pleasant & Excellent in English, Hindi, Telugu, Tamil, Malayalam ...

Serving Silicon Valley Bay Area & Nationwide

Bala Krishna Sharma





Cell: **510.417.7358**
 balakrishna1359@gmail.com



Sri. M. Vaithianathan Sastriji

Hindu Vedic Priest

All Hindu Religious Services
 Pooja / Hawan and Samskarams

Ganapathy, Navagraha, Durga, Lakshmi, Saraswathi, Sudarsana, Narasimha, Vasthu, Ayushya, Mruthunjaya, Rudra and other Homas - Sathyanarayana, Sai Sathya Vratams, Bhagawati Seva, Chandai Pat, All Shanthi Poojas, Naming Ceremony, Punyahavacham, Hair Offering, Upanayanam, Seemantham, Wedding, Gruha pravesam, 25th & 50th Wedding Anniversary, 60, 70, 80 - Birthday Shanthi, Last Rites, 12th day & 31st day Annual Sradh and all Hindu Religious, etc - Teaching Vedas and Slokas. Languages - English, Tamil, Telugu, Malayalam, Kannada & Hindi. Catering (Upon Request)

God Bless You

215.501.7175 | 267.884.6664
 mvsastrigal@yahoo.com
 mvsastrigal@gmail.com

Self transportation to Pooja site within 4 States - NY, NJ, & PA, DE

www.sastriji.com

Priest

V.Bhairava Moorthy



For All Kinds of Hindu Ceremonies
 Rudrabhishekam, Grahassanti, Grihapravesam, Satyanarayana Pooja, Wedding (Officiant), Navachandi, Sradhas
 Veda / Sloka Classes & All Other Services

Email: vediccenter05@yahoo.com
 Self Transport to Pooja Site. Any where in USA

V Bhairava Moorthy
732.438.1679 (Res)
718.730.3568 (Cell)
www.vediccenter05.com

முதல் 1990 வரை புதுச்சேரி அல்லையன்ஸ் பிரான்சேவில் பணியாற்றினார். அண்ணாமலை பல்கலைக்கழகத்திலும், கர்நாடகா தார்வார் பல்கலைக்கழகத்திலும் வருகைதரு பேராசிரியராகப் பணிபுரிந்தார். கணவர், சண்முகானந்தன். இவர்களுக்குப் பிள்ளைகள் மூவர்.



ச. மதனகல்யாணி நூல்கள்

தமிழிலிருந்து ஃப்ரெஞ்சுக்கு:

சிலப்பதிகாரம், புதுச்சேரி நாட்டுப் புறப்பாடல்கள், புதுச்சேரி நாட்டுப்புறக் கதைகள், கரையெல்லாம் செண்பகப்பூ (சுஜாதா), கம்பனோடு ஒன்றும் பிரஞ்சிலக்கியங்கள், ஆராதனை, தூறல், பாரதியார் பாடல்கள்

ஃப்ரெஞ்சிலிருந்து தமிழுக்கு:

குட்டி இளவரசன் (மூலம்: அன்த்துவான் தெ சேன்த் எக்ஸுபெரி), கொள்ளைநோய் (மூலம்: ஆல்பெர்ட் காழ்), புதுச்சேரி வணிகத்தின் ஊரின் வரலாறு (மூலம்: ஷெரார் துய்வால்), தந்தை கோரியோ (மூலம்: பால்சாக்)

மதனகல்யாணி தமிழிலிருந்து ஃப்ரெஞ்சுக்கும், ஃப்ரெஞ்சிலிருந்து தமிழுக்கும் பல நூல்களை மொழிபெயர்த்தார். ஆங்கிலத்திலிருந்து ஃப்ரெஞ்சுக்கும் சில நூல்களை மொழிபெயர்த்தார். ஃப்ரெஞ்சின் முக்கியமான ஆக்கங்கள் சிலவற்றைத் தமிழுக்குக் கொண்டு வந்தார். தமிழிலிருந்து **சிலப்பதிகாரம்**, **பாரதியார் பாடல்கள்** உள்ளிட்ட சிலவற்றை ஃப்ரெஞ்சில் மொழியாக்கம் செய்தார். அமெரிக்கா, ஃப்ரான்ஸ், மலேசியா போன்ற நாடுகளுக்குச் சென்று கருத்தரங்குகளில் உரையாற்றினார். மாணவர்களுக்குத் தமிழ், ஃப்ரெஞ்சு மொழிகளைக் கற்பித்தார். தனது படைப்பிலக்கிய, மொழிபெயர்ப்பு முயற்சிகளுக்காக ஃப்ரெஞ்சு அரசிடமிருந்து 'ஓபிசியே' (2011), 'செவாலியே' (2002), சிறுகதைக்கான விருது (1995), சிறந்த கவிதைக்கான பரிசு (1997), இலக்கிய விருது (1998) போன்ற பல விருதுகளையும் பரிசுகளையும் பெற்றார். புதுச்சேரி அரசிடமிருந்து, 'கலைமாமணி விருது (2007), 'விடுதலைப் பொன்விழா மகளிருக்கான விருது' (2004) உள்படப் பல்வேறு கௌரவங்களைப் பெற்றார்.

ச. மதனகல்யாணியின் வாழ்க்கை வரலாற்றை அ. லட்சுமிதத்தை எழுதினார். இந்நூலைக் கலைஞன் பதிப்பகம் வெளியிட்டது. மதனகல்யாணி, மே 13, 2023 அன்று காலமானார். இவர் புதுச்சேரியின் குறிப்பிடத்தகுந்த மொழிபெயர்ப்பாளர். ஃப்ரெஞ்சு மொழி அறிஞர்களுள் ஒருவர்.

கனவும் நிஜமும்

அமெரிக்காவின் கான்கரீட் காட்டுக்குள் டாலர் வேட்டையில் ஓடிக்கொண்டிருந்தான் மதன். மனைவி மதியுடன் அங்கு செட்டில் ஆகி மூன்று வருடங்கள் ஓடிவிட்டன. இருவருமே மென்பொருள் துறையில் பிஸி. மதனின் காலைப் பொழுதுகள் இப்போது கடிகார முட்களோடும், மைக்ரோவேவ் 'பீப்'களோடும் தொடங்குகின்றன.

அடுப்பில் பால் பொங்கும் வாசனையோ, தாளமிடும் தாளிப்புச் சத்தமோ கேட்பதில்லை. காரன் ஃப்ளேக்ஸ் கிண்ணங்களும், குறைந்த கொழுப்பு பாக்கெட் பாலும்தான் அவர்களின் நிரந்தர காலை உணவு. மதிய உணவிற்கு சப்பாத்திக்கு பதில் மெக்சிகன் டொர்டியா. வார இறுதியில் வாங்கி அடுக்கிய உணவுகள், வார நாட்களில் குளிர்சாதனப் பெட்டியிலிருந்து வெளியே வரும். மைக்ரோவேவில் மறுபடி சூடுபடுத்தப்பட்டு உயிர் பெறும்.

மதன் சாப்பாட்டை ருசித்துச் சாப்பிடுபவன். ஒருமுறை, ஆசை மிதமிஞ்சவே, கடையில் விற்கும் 'ரெடிமேட் தோசை மாவு' பாக்கெட்டை வாங்கி வந்தான். மதிக்கு சமையலில் ஆனா ஆவன்னா கூடத் தெரியாது. ஒரு 'ஆக்ஷன் அட்வென்ச்சர்' போல இருவரும் சேர்ந்து தோசை சுடத் தொடங்கினார்கள். கல் சூடாகும் முன்பே மாவை ஊற்ற, அது ஒட்டிக்கொண்டது. 'இன்னும் கொஞ்சம் சூடாகட்டும்' என்று காத்திருக்க, அடுத்த சில நிமிடங்களில் தோசை கருகி, நிலக்கரித் துண்டுபோல மாறியது. அதைத் தேய்த்துச் சுத்தம் செய்கிறேன் என்ற பெயரில், வீடு முழுக்க மாவு சிதறி அந்த இடமே போர்க்களமானது. தோசை கருகிய சோகக் கதையை CCTV படம் எடுத்திருந்தது. அதை யூடியூபில் பதிவிட அதையும் மக்கள் லட்சக்கணக்கில் லைக் போட்டிருந்தார்கள். என்னே இவர்களின் ரசனை என்று தலையில் அடித்துக்கொண்டான் மதன்.

அன்றோடு சரி. "நமக்கு ஏன் இந்த வேண்டாத வேலை!" என்று மதன் முடிவு செய்தான். வாயில் நீர் ஊறவைக்கும் மொறுமொறுப்பான வடையோ, மணக்கும் சாம்பாரோ மதனின் வாழ்க்கையில் காணாமல் போயிருந்தது. கனவிலிருந்தும் விடை பெற்றுக்கொண்டது.



மனோகர்



அன்று ‘மெட்ராஸ் மாமி’ என்ற இந்திய உணவகத்தின் திறப்பு விழா. ஒரு மாற்றத்திற்காக மதன் மதியுடன் அங்கே சென்றான். உள்ளே நுழைந்தவுடன் வந்த மணம் அவனை நிலைகுலையச் செய்தது. அது வெறும் மணம் அல்ல; அவனது பால்ய காலத்து அம்மாவின் கைமணம்.

அங்கே தலைமை செஃப் ஆக இருந்த மாலதி என்ற இளம் பெண்மணியைப் பார்த்தவுடன் மதனின் நினைவுகள் மூன்று வருடங்கள் பின்னோக்கிச் சென்றன.

அன்று பெண் பார்க்கும் படலம். பட்டுப் புடவை சரசரக்க, மாலதி தேவதையைப் போல் வந்தாள். அவளது அம்மா சொன்னார், “இங்கே இருக்கும் பலகாரம் எல்லாம் மாலதியின் கைவண்ணம்”. மதனுக்குத் தன் அம்மாவின் கைமணம் அங்கே துள்ளியது. ஆனால் அவளது படிப்பு? வெறும் B.Sc. ஹோம் சயன்ஸ். இதற்கெல்லாம் கூட படிப்பு உண்டா என்ன?

இருவரும் தனியாகப் பேசினார்கள். மதன் தொடங்கினான். “ஹோம் சயன்ஸ் வச்ச அமெரிக்காவுல என்ன பண்ண முடியும்? அட்லீஸ்ட் ஒரு ஐ.டி. ஜாப் இருந்தாத்தான் அங்க சர்வைவ் ஆக முடியும்.”

மாலதி நிதானமாகச் சொன்னாள், “படிப்புங்கிறது சம்பாதிக்கிறதுக்கு மட்டும் இல்ல மதன். எனக்குத் தெரிஞ்ச கலையை நான் எங்க போனாலும் பிசினலா மாத்த முடியும். அமெரிக்காவுல மனுஷங்க மெஷினா மட்டும் இருக்க மாட்டாங்க, அவங்களுக்கும் ஒரு ஹோம்லி டேஸ்ட் தேவைப்படும்ல?” மதன் அன்று அதை ஏளனமாக நினைத்தான். “என் லைஃப் ஸ்டைலுக்கு இது செட் ஆகாது” என்று அவளை நிராகரித்தான்.

இப்போது அதே மாலதி அமெரிக்காவின் ஒரு வெற்றிகரமான தலைமை செஃப்! மாலதி சிரித்துக்கொண்டே மதனை அணுகினாள். “நாங்க அமெரிக்கா வந்து ஒரு வருடம்தான் ஆகுது. என் கணவரும் இதே

தொழில்தான். நாங்க வீடுகளுக்கும் சப்ளை செய்கிறோம்.”

மதன் தடுமாறினான். மதியை அறிமுகம் செய்து வைத்தான். விதியின் விளையாட்டை நினைத்து உள்ளூக்குள் புன்னகைத்துக் கொண்டான்.

காரில் திரும்பும்போது மதனுக்கு ஒரு மெல்லிய குற்ற உணர்வு. அன்று படிப்பு போதாது என்று அவளை ஒதுக்கியது தப்போ? இன்று அதே ஹோம் சயன்ஸ் அவளை உயரத்தில் வைத்திருக்கிறதே! அவன் மௌனத்தைக் கவனித்த மதி, “என்ன மதன், ரொம்ப யோசனையா இருக்க?” எனக் கேட்டான்.

மதன் மெதுவாக, “இல்ல மதி... நான் அன்னைக்கு வெறும் ஹோம் சயன்ஸ்னு எவளை வேணாம்பனு சொன்னேனோ, அவ இன்னைக்கு அமெரிக்காவலயும் ஜெயிச்சு நிக்கிறா. நாமதான் ருசியில்லாத மெஷின் லைஃப் வாழறோம்” என்றான்.

மதி சட்டென்று ஒரு புன்னகையுடன் தன் லேப்டாப்பைத் திறந்து ஒரு முதலீட்டு ஒப்பந்தத்தைக் காட்டினாள். “மதன், உனக்கு ஒரு விஷயம் தெரியுமா? இந்த ‘மெட்ராஸ் மாமி’ உணவகத்தோட 50% முதலீடு என்னோடது!”

மதன் திகைத்தான். மதி தொடர்ந்தாள், “உனக்கு இந்தியச் சுவைமேல இருக்கிற ஏக்கம் எனக்குத் தெரியும். மாலதி அமெரிக்கா வந்தப்போ முதலீடு இல்லாம தவிச்சா. அவளோட பட்டப்படிப்பும், அவ கைமணமும் ஒரு பெரிய மார்க்கெட்டை உருவாக்கும்னு எனக்குத் தெரிஞ்சது. எனக்குச் சமைக்கத் தெரியாது, ஆனா ஒரு

பிசினஸை எப்படி ஜெயிக்க வைக்கணும்னு தெரியும். இப்போ இந்த உணவகத்தோட பிசினஸ் மூளை நான். ஆன்மா மாலதி!”

மதன் திகைத்து நின்றான். அவன் ஒரு பெண்ணின் தகுதியை அவளது படிப்பை வைத்து மட்டுமே அளவிட்டான். ஆனால் மதி, ஒரு பெண்ணின் திறமையை முதலீடாக மாற்றியிருந்தாள்.

மதி தன் கைப்பையிலிருந்து ஒரு வண்ண மயமான மெனு கார்டை எடுத்து மதனிடம் நீட்டினாள். “இனிமே அந்த கருகிப்போன தோசையும் வேண்டாம், சக்கையா இருக்கிற டொர்டியாவும் வேண்டாம். இதோ பார்...” மதன் ஆர்வத்துடன் அந்த மெனு கார்டைத் திறந்து பார்த்தான்.

முதல் பக்கத்திலேயே பெரிய எழுத்துக்களில் அச்சிடப்பட்டிருந்தது:

“**நாளை காலை ஸ்பெஷல்:** அம்மாவின் கைமணத்தில் சுடச்சுட நெய் பொங்கல், மொறுமொறு மெதுவடை, தேங்காய்ச் சட்னி”

மதனின் நாவில் எச்சில் ஊறியது. மூன்று வருடங்களுக்கு முன்னால் எந்தக் கையை ‘சமையல் வேலைக்குத்தான் லாயக்கு’ என்று ஒதுக்கித் தள்ளினானோ, அதே கை இன்று அவனது அமெரிக்க இயந்திர வாழ்க்கைக்குள் உயிர்ச்சத்தை ஊட்டப்போகிறது. மதன் மெனு கார்டை மார்போடு அணைத்துக் கொண்டான். அவனது கனவு தேசத்தில், இப்போதுதான் மணம் வீசத் தொடங்கியிருந்தது.

அமானுஷ்யம்

சிவசாமி ஓய்வு பெற்ற அரசு ஊழியர். அவர் மனைவி சில வருடங்களுக்கு முன்பே காலமாகி விட்டதால் தன் மூத்த மகனுடன் இருந்தார். அவர் வீடு ஒரு சிறிய பங்களா போன்றது. வீட்டைச் சுற்றி அழகிய தோட்டம் போட்டிருந்தார். நாற்பது வருடங்களுக்கு முன்பே அந்த இடத்திலேயும், வீட்டிலும் முன்யோசனையுடன் முதலீடு செய்திருந்தார். முதல் மாடியில் கழிப்பறையுடன் உள்ள ஒரு படுக்கையறையில் எல்லா வசதிகளுடன் அவர் வாழ்ந்து வந்தார். கீழ்த்தளத்தில் அவர் மகன், மருமகள், பேரக்குழந்தைகள் இருந்தனர்.

சிவசாமி தினமும் கீழே டைனிங் ஹாலில் எல்லோரும் ஒன்றாக அமர்ந்து உணவருந்துவர். பழைய மாருதி காரில் அவ்வப்பொழுது அண்ணா நகரில் உள்ள வங்கி, கடைகள் மற்றும் குடும்ப வேலைகளுக்காக வலம் வருவார். மொத்தத்தில், நிம்மதியான ஓய்வுகால வாழ்க்கை.

குமார் தனியார் வங்கி அலுவலராக இருந்து ஓய்வு பெற்றார். அவரும் மனைவியும் ஒரு அபார்ட்மெண்ட்டில் வசித்தனர். அவரது ஒரே மகன் திருமணமாகி துபாயில் இருந்தார். பிறகு மாற்றலாகி சிங்கப்பூர் சென்று விட்டார். மூன்று வருடத்திற்கு ஒருமுறை இந்தியா வந்து இவர்களுடன் விடுமுறையைக் கழிப்பார். குமார் செய்தித்தாட்களை முழுதாகப் படிப்பதும், பங்குச் சந்தையில் பங்குகளை வாங்கி விற்றுக் கொண்டும் பொழுதைக் கழித்து வந்தார். தினமும் அருகில் இருந்த பிள்ளையார் கோயிலுக்கு அவரும், மனைவியும் செல்வார்கள். அவ்வப்பொழுது சங்கீத கச்சேரிகளுக்குச் செல்வார்கள்.

அவருடைய உறவினர் வட்டம் பெரியது. அதனால் திருமணங்கள் மற்றும் குடும்ப நிகழ்ச்சிகளுக்காக மற்ற தென்னிந்திய நகரங்களுக்குப் போவது அவரை மிகவும் சுறுசுறுப்பாக வைத்திருந்தது. குமாரும் சிவசாமியின் நட்புமேல் மிகுந்த விருப்பத்துடன் இருந்தார். அவருடன் சிற்றுண்டி வகைகள், ஃபில்ல்டர் காபி போன்றவை குறித்து உரையாடுவது குமாருக்கு கற்கண்டு போல இனித்தது.

விடியற்காலையில் சிவசாமியும், குமாரும் தத்தம் வீட்டில் தாங்களே காபி போட்டு, பருகிவிட்டுதான் கிளம்புவர். அதிகாலை நான்கு மணிக்கே பூங்காவுக்கு வந்துவிடுவர். அந்தப் பூங்கா சற்று பெரியது.



வெங்கடேஷ்,

செடர் பார்க், டெக்சஸ்



**SANKARA NETHRALAYA &
SANKARA NETHRALAYA OM TRUST, INC, USA**



Smiling ambassadors of Sankara Nethralaya's community eye care

**It is boundless joy for Mallika the doting grandma to behold the twinkling smile
on her little darling's face again!**

Your donations to the SN OM Trust help bring the joy of vision back into the face of millions of
poor visually impaired in India

Contributions made by Indians living in the USA helped in performing a very large number of cost free surgeries in year 2018

All contributions to the SN OM Trust are 100% tax exempt in the USA under 501 (C)(3) of IRS

Contact:

Mr. S.V. Acharya, President Emeritus, (855) 4NETHRA - Toll Free, snomtrustusa@yahoo.com

Mr. Bala Reddy Indurti, President, (770) 851-4765, brindurti@gmail.com

Checks may be drawn on Sankara Nethralaya OM Trust Inc. and mailed to Mr. Acharya, 9710 Traville Gateway
Drive No.392, Rockville, MD 20850. Donate online : www.sankaranethralayausa.org

ஒரு சுற்று அரை கிலோமீட்டர் தூரம் வரும். சமூக விரோதிகள் பூங்காவின் உள்ளே வந்து விஷமச் செயல்கள் செய்யக் கூடாது என்பதற்காகக் கதவுகளை காலை ஐந்து மணிக்குத்தான் திறப்பார்கள், இரவு 9 மணிக்கு அடைப்பார்கள்.

சில தெருநாய்கள் பூங்காவில் சுற்றும். ஆனால் பூங்காவிற்கு வருபவர்களிடம் நட்புடன் வாலாட்டும், குரைக்காது, துரத்தாது. அவற்றில் ஒரு கருப்பு நாய் ஒளிர்விடும் கண்களோடு இருக்கும். சிவசாமி அதன்மீது சற்றுப் பரிவு காட்டுவார். சில பிஸ்கட்டுகளை அந்த நாய்க்குப் போடுவார். அது சாப்பிட்டுவிட்டு நன்றியுடன் வாலாட்டும். பூங்காவின் கதவுகள் 5 மணிக்குத் திறக்கும் வரை சிவசாமியும் குமாரும் பூங்காவின் வேலிக்கு வெளியில் உள்ள நடைபாதையைச் சுற்றி நடப்பார்கள். நாய்களும் தூக்கத்திலிருந்து தலையைத் தூக்கிப் பார்த்துவிட்டு, தொந்தரவு செய்யாமல் விட்டுவிடும்.

பூங்கா வேலியைச் சுற்றி ஒருபுறம் பெரிய மகிழம்பூ புதர்கள் இருந்தன. அவற்றிலிருந்து நறுமணம் வீசும். ஐந்து மணிக்கு, பூங்கா கதவுகளை காவலாளி திறந்தவுடன் இருவரும் பேசிக்கொண்டே உள்ளே சென்று இன்னும் கால் அல்லது அரை மணி நேரம் நடப்பர். சில நாட்கள் அங்கு உள்ள பெஞ்ச் ஒன்றில் உட்கார்ந்து பேச்சைத் தொடர்வர். ஆறு மணி அளவில் கிளம்பி தத்தம் வீடுகளை நோக்கி நடந்து போவர். இந்த நடை மழையாக இருந்தாலும் சரி வெயிலாக இருந்தாலும் சரி வருடம் முழுவதும் ஒவ்வொரு நாளும் நடக்கும்.



சீவசாமியின் இரண்டாவது மகன் அமெரிக்காவில் நியூயார்க் நகரில் இருந்தார். அவர் சிவசாமியை அமெரிக்காவிற்கு அழைத்துக் கொண்டேயிருந்தார். அங்கு போக நினைத்த சிவசாமி, தனக்கு வயதாகிக் கொண்டிருக்கிறதாலும், அமெரிக்காவிற்கு பயணக் கட்டணம் வருடா வருடம் ஏறிக்கொண்டே போவதாலும், பயணத்தைத் தள்ளிப் போடவேண்டாம் என்று முடிவெடுத்தார். அவரது உடல்நலத்தில் சற்று குறைவாக இருந்ததால், இதய மருத்துவரிடம் உடல் பரிசோதனை செய்தார். டாக்டரும் இவர் உடல்நலத்தில் மிக கவனமாக இருக்கவேண்டும். காலை நடைப்பயிற்சி, லேசான உடற்பயிற்சி தினமும் செய்யவேண்டும் என்று அறிவுரை கொடுத்தார். அமெரிக்கா சென்று வரலாம், சில மருந்துகளை தினமும் சாப்பிட வேண்டும் என்று எழுதிக் கொடுத்தார்.

இதைக் குமாரிடம் கூறிய சிவசாமி, அடுத்த வருடத்திற்குப் பயணத்தை ஒத்திவைத்தால் மேலும் சிரமமாகிவிடும், அதனால் பயணச்சீட்டு வாங்கி விட்டதாகக் கூறினார். ஆனால் இருவரின் காலை நடைப்பயிற்சியை மிகவும் நேசிப்பதாகவும் அப்போது தங்களுக்குள் நடக்கும் உற்சாகமான பேச்சுக்களையும் பற்றி சிலாகித்தார். சிவசாமி தாம் இவற்றை நினைத்து அமெரிக்காவில் மிகவும் ஏங்கப் போவதாக உணர்ச்சிவசப்பட்டார்.

சிவசாமி அமெரிக்கா புறப்படும் நாள் நெருங்க நெருங்க அவருடைய புலம்பல் அதிகரித்தது. “குமார், நம்முடைய காலை நடையையும், நமது சம்பாஷணைகளையும் நான் ரொம்ப மிஸ் பண்ணுவேன்” என்று சொல்லிக் கொண்டே இருந்தார்.

நியூயார்க்கில் அழகான பெரிய பூங்காக்கள் உள்ளன, அங்கு சிவசாமி யாராவது ஒருவருடன் நட்புக் கொண்டு அவரோடு நடக்கலாம் என்று குமார் உற்சாகப்படுத்தினார்.

அமெரிக்கா கிளம்பும் நாள் வந்தது. அன்று காலை இருவரும் நன்கு பேசிக்கொண்டே அதிக நேரம் நடந்து சென்றனர். குமார் பயணம் இனிதாக அமையட்டுமென சிவசாமியை வாழ்த்தினார். சிவசாமி தைரியமாக இருப்பது போலப் புன்முறுவல் செய்தார். விசாவின் ஆறுமாதக் கெடு முடிவதற்குப் பத்துநாள் முன்னரே திரும்பி வந்து விடுவதாக குமாரிடம் சொன்னார். “நான் திரும்பும் நாள் அன்றே விடியற்காலை நடைப்பயிற்சிக்கு நீங்கள் தவறாமல் பூங்காவுக்கு வந்துவிடவேண்டும்” என்று வேண்டுகோள் விடுத்து, பயண விவரங்களையும் கொடுத்தார். அன்று சிவசாமி புறப்படும் நாளாதலால் குமார் அவருடைய இல்லம் வரை சென்று அவரை விட்டுவிட்டு வந்தார்.

சிவசாமியின் நீண்ட விமானப் பயணம் நன்றாக இருந்தது. அவரும் குமாரும் மின்னஞ்சல் மூலமாக அடிக்கடி கேள்வியடைய விசாரித்துக் கொண்டனர். மகன் வீட்டிற்கு அருகிலேயே பெரிய பூங்காக்கள் இருந்தன. சிவசாமி அந்தப் பூங்காக்களில் தினமும் நடந்தார். நண்பர் குமாருடன் நடப்பதுபோல அமையவில்லை, நண்பர் தன்னுடன் இல்லை, அவருடன் தான் செய்யும் சம்பாஷணைகள் இல்லை என்றெல்லாம் ஏங்கினார். இதனாலேயே அவரது நியூயார்க் நடைப்பயிற்சிகள் அவ்வளவு சிறப்பாக இல்லை என்று அவருடைய மின்னஞ்சல்கள் கூறின. தான் நாட்களை எண்ணிக் கொண்டிருப்பதாகவும்,

சென்னை திரும்பும் நாளை எதிர்நோக்கி காத்திருப்பதாகவும் சிவசாமி அடிக்கடி கூறிக் கொண்டேயிருந்தார்.

மகனுடன் நயாகரா நீர்வீழ்ச்சி, விடுதலை தேவி சிலை, மத்தியப் பூங்கா, ப்ரூக்லின், மேன்ஹாட்டன், வால் ஸ்ட்ரீட் போன்ற சுற்றுலாத் தலங்களுக்குச் சென்றாலும் அவரால் மிகவும் களிப்படைய முடியவில்லை. ஆனாலும் முகத்தில் சிரிப்பை வரவழைத்துக் கொண்டு, பேரக்குழந்தைகளிடம் தான் மிகவும் சந்தோஷமாக உள்ளதாகக் காட்டிக்கொண்டார். அங்கு இந்தியாவிலிருந்து வந்த சிவசாமியின் வயதொத்த சிலர் இருந்தனர். ஆனால் அவர் அந்த நபர்களைத் தன்னுடன் நடக்கக் கூப்பிடவில்லை. நியூயார்க்கில் காலைக்குளிர் சற்று அதிகமாக இருந்தது. காலை ஏழு மணியளவில்தான் படுக்கையை விட்டு எழுந்தார். நடைப்பயிற்சியை ஏழரை முதல் எட்டரை மணி வரை செய்வார்.

நியூயார்க்கில் இளவெயிலும் சற்றே குளிர்ச்சியான காற்றும் ஒரேநேரத்தில் வீசுவதால் நடப்பது சுகமான அனுபவமாக இருந்தது. ஆனால் சிவசாமிக்கு அது போதவில்லை. சென்னையிலும் குமார் தன்னுடன் சிவசாமி இல்லை என்றாலும், நடைப்பயிற்சியை தனியாகச் செய்து வந்தார். சிவசாமி திரும்பி வரும் நாளை ஆவலுடன் எதிர்நோக்கினார். குமாரின் மனைவி, “நீங்கள் சற்று சோர்வாக இருக்கிற மாதிரி உள்ளது. அதனால் வேறு ஒருவருடன் நடந்து செல்லுங்கள்” என்று கூறினார். ஆனால் அதைக் குமார் சற்றும் பொருட்படுத்தவில்லை.



ஆறு மாதங்கள் பறந்தோடின. சிவசாமி சென்னை புறப்பட வேண்டிய நாளுக்கு ஒரு வாரமே இருந்தது. அவர் குமாருக்கு போன் செய்து, குமாருடன் காலை நடைப்பயிற்சி செய்யப் போகும் நாளை ஆவலாக எதிர்நோக்கியிருப்பதாகச் சொல்லி சந்தோஷப்பட்டார். துபாய் வந்து அங்கிருந்து சென்னைக்கு விமானம் ஏறி இரவு 1 மணிக்கெல்லாம் சென்னை வந்து, வீட்டிற்கு விடியற்காலை மூன்றரை மணிக்கு வந்து விடுவேன் என்று தகவல் சொன்னார். “நான்கு மணிக்கெல்லாம் வழக்கம் போல் பூங்காவிற்கு நடை பழக வந்துவிடுவேன். நீங்களும் வந்துவிடுங்கள், நிறையப் பேச வேண்டியிருக்கிறது” என்றார். குமாரும்கிழ்ச்சியும் எதிர்பார்ப்புமாக

இருந்தார். சிவசாமி எப்படி ஜெட்லாக் சோர்வைச் சமாளிக்கப்போகிறார் என்றும் கவலைகொண்டார்.

சிவசாமி வரும் நாளுக்கு முந்தைய இரவு குமார் படுக்கச் செல்லும்போது மூன்றரை மணிக்கு அலாரத்தை வைத்தார். அலாரம் சரியாக அடித்தது. எழுந்து வேகமாகப் பல் தேய்த்து, காலைக்கடன்களை முடித்துக் கொண்டு சூடான பில்டர் காபி ஒரு கோப்பை தயார் செய்து பருகினார். மனைவி அயர்ந்த நித்திரையில் இருப்பதைப் பார்த்து, சத்தம் செய்யாமல் வீட்டுக்கதவு, வாசல் கேட் இரண்டையும் மூடிவிட்டுப் பூங்காவை நோக்கிக் கிளம்பினார்.

மழை பெய்து கொண்டிருந்தது. குடையை விரித்துக் கொண்டு நடக்க ஆரம்பித்தார். கடிகாரம் நான்கு மணி காண்பித்தது. நான்கு ஐந்து அடி வைத்தவுடன் தன் வீட்டில் தொலைபேசி மணி அடிப்பது கேட்டது. யார் அந்த விடியற்காலையில் போன் செய்கிறார்கள்? ஒருவேளை சிவசாமிதான் அழைக்கிறாரோ என்று நினைத்தபடி நடந்தார். பெய்யும் மழையும் வீசும் குளிக்காற்றும் சூழலையே ஒருமாதிரி ஆக்கி விட்டதாக உணர்ந்தபடி நடந்தார் குமார். இதுபோன்ற வானிலை இருந்தால் வெளியே வரமாட்டேன் ஆனால் இன்று சிவசாமி திரும்பி வரும் நாள் என்பதாலேயே இந்த அனுபவத்தை நமுவ விடக்கூடாது என்று புன்முறுவலுடன் நினைத்துக் கொண்டார்.

தெருமுனையில் ஒரு விளக்கு மட்டும் சற்று மங்கலாக மஞ்சள் நிற ஒளியை உமிழ்ந்து கொண்டிருந்தது. பூங்காவை அடைந்தார் குமார். அங்கு யாருமே இல்லை. அண்ணா நகர் ரவுண்டானாவிலிருந்து கடிகாரம் நான்குமுறை ஒலிக்கும் மணியோசை காற்றிலே தவழ்ந்து வந்தது. எப்போதும் போலப் பத்து நிமிடம் அந்தக் கடிகாரம் தாமதமாக ஓடுகிறது போலும்!

ஏன் சிவசாமி இன்னும் வரவில்லை? ஒருவேளை விமானம் தாமதமோ! பூங்கா வாசலில் படுத்துக் கொண்டிருந்த கறுப்பு நாய் எழுந்து வந்து குமாரைப் பார்த்து வாலாட்டியது. டார்ச் விளக்கை எடுத்து வந்திருக்கலாம் இவ்வளவு இருட்டாக இருக்கிறதே என்று நினைத்தார்.

சிவசாமி வருவதற்கு காத்து நிற்பதைவிட நடக்கலாம் என்று நடக்க ஆரம்பித்தார். அவருக்குப் பூங்காவைச் சுற்றியுள்ள நடைபாதை நன்றாகப் பழக்கம். அதனால்

கீழே விழுந்துவிட மாட்டோம் என்று ஈரமான பாதையில் சற்று வேகமாக நடந்தார். மகிழும்பூ புதர்களைக் கடக்கும்போது அந்த தெய்வீக நறுமணத்தை நுகர்ந்து சற்றே மகிழ்ந்தார். இரண்டாவது சுற்றை முடிக்கும்போது தூரத்தில் ஒரு உருவம் நடந்து வருவதைப் பார்த்தார். அது சிவசாமியை விடச் சற்று உயரமாக இருப்பதாகத் தோன்றியது. மஞ்சள் ஒளிவீசும் தெரு விளக்கை அந்த உருவம் கடந்து வந்தபோதுதான் முகத்தைப் பார்த்தார். சிவசாமிதான்!

குமார் உற்சாகமாக அவரை நோக்கி நடந்தார். அப்போது சிவசாமியின் நடை சற்று வித்தியாசமாக இருப்பதை உணர்ந்தார். அது சிவசாமியின் வழக்கமான நடையில்லை. ஒரு சீரான திரவ நடையாக இருந்தது. சிவசாமி ஒரு புதிய ஷூ அணிந்து இருப்பதைப் பார்த்தார். அதுவும் பளீரென்று மஞ்சள் வண்ணமாக இருந்தது. ஓ, அந்த காலணியின் பிம்பத்தினால்தான் நடை வித்தியாசமாகத் தெரிகிறதோ!

சிவசாமி குமாரை நெருங்கி வந்தார். குமாரும் அவரது முகத்தை நோக்கினார். முகம் சற்றுச் சோர்வாகவும் முகத்தில் சிறிது மாற்றம் இருப்பதாகவும் அவருக்குத் தோன்றிற்று. அவர் பளீரென்ற ஆரஞ்சு வண்ண New York - The Big Apple என்று எழுதிய டீ-ஷர்ட் அணிந்திருந்தார். சிவசாமி இவரைப் பார்த்துக் கையசைத்தார்.

“ஹலோ, சிவசாமி” என்று கூப்பிட்டுக் கொண்டே குமார் அவர் கை நீட்டினார். ஆனால் சிவசாமி கை நீட்டவில்லை. குமார் சற்று கையை நீட்டி சிவசாமியின் வலது கையைப் பிடித்தார். அந்தக் கை ஐஸ் கட்டிபோல் சிலீரென்று இருந்தது. “ஐயோ,

சிவசாமி வீட்டிலிருந்து ஒரு கிலோமீட்டர் தூரம் பெய்யும் மழையில் குடையில்லாமல் நடந்து வந்ததால் நனைந்து போய் இப்படிக்கை குளிர்ந்து விட்டதோ?” என்று குமார் நினைத்தார்.

இருவரும் நடக்க ஆரம்பித்தனர். குமாரோ ஆறு மாதங்களுக்குப் பின் நண்பருடன் நடைப்பயிற்சி செல்வதால் மிக உற்சாகமாக அவருடன் பேச ஆரம்பித்தார். சிவசாமி ஒன்றும் பேசவில்லை. ஏதோ சற்று பதிலுக்கு முணுமுணுத்தார். ஆனால் குமாரைப் பார்த்து மகிழ்ச்சியாகப் புன்முறுவல் செய்துகொண்டே இருந்தார். இருட்டில் அவரது ஆப்பிள் டீஷர்ட் பளபளத்தது. ஒருவேளை ஜெட்லாகினால் சற்றுச் சோர்வாக இருப்பதால் பேசவில்லையோ?

மகிழும்பூச் செடிகளுக்கு அருகில் வரும்போது குமாருக்கு வழக்கமான மகிழும்பூ மணம் வரவில்லை. ஒரு வித்தியாசமான வாசமடித்தது. அந்த மணத்தைக் குமார் வேறு எங்கேயோ நுகர்ந்திருக்கிறார். அது நறுமணமல்ல, கெட்ட வாசமும் அல்ல. வேறொரு அமானுஷ்யமான வாசனை. அவர்கள் இருவரும் நடக்கும்போது முன்னெல்லாம் குமார் சற்று வேகமாகவும், சிவசாமி சற்று மெதுவாகவும் நடப்பார். குமாரின் வேகத்துக்கு சிவசாமி ஈடு கொடுக்க முடியாமல் திணறுவார், அதற்குத் தகுந்தாற்போல குமாரும் நடை வேகத்தைச் சற்றே குறைப்பார். ஆனால் இன்று சிவசாமி வேகமாக நடைபோட்டார். குமார் ஓட்டமும், நடையுமாக அவருக்கு ஈடு கொடுத்தார். குமாருக்கோ சிவசாமி தன் வேகத்தைக் குறைக்க முயன்றும் முடியாமல் போனது போல் தெரிந்தது. ஒஹோ,

அமெரிக்காவில் தினமும் நிறைய நடந்ததால் சிவசாமியின் ஆற்றல் அதிகரித்திருக்குமோ என்று குமார் நினைத்தார்.

5 மணிக்குத் தூங்கி வழிந்து கொண்டு வந்து காவலாளி பூங்கா கதவுகளைத் திறந்தான். அப்போது குமாரைப் பார்த்துக் கைகளை அசைத்து வணக்கம் சொன்னான். ஆனால் சிவசாமி பக்கமே திரும்பவில்லை. எப்படி? சிவசாமிதான் காவலாளிக்கு கை நிறைய தீபாவளி, பொங்கல் இனம் கொடுப்பாரே. ஏன் இப்படி அவன் நடந்து கொள்கிறான் என்று குமார் நினைத்தார். காவலாளி திரும்பிப் போனவுடன் இருவரும் பூங்காவின் உள்ளே இருந்த சிமெண்ட் பாதையில் நடக்க ஆரம்பித்தனர். அந்த வயதான காவலாளியின் கண்பார்வை மந்தமாக இருந்ததால் சிவசாமியை அவன் பார்க்கவில்லை போலும் என்று சமாதானம் செய்துகொண்டார் குமார்.

இரவு பெய்த கனமழையில் பூங்காவிற்கு உள்ளே அங்கங்கே தண்ணீர் தேங்கியிருந்தது. தவளைகளின் கொரக் கொரக் சத்தம் பலமாகக் கேட்டுக் கொண்டிருந்தது. தவளைச் சத்தம், அடர்ந்த புதர்கள், ஈரமான காற்று இவை மூன்றும் குமாரைச் சற்றே மயிர்க்கூர்ச்செரியச் செய்தன.

அப்போது பூங்காவின் உள்ளே நுழைந்த கருப்பு நாய் அவர்களை நோக்கி நடந்து வந்தது. ஐம்பதடி தூரத்தில் அது திடீரென உறைந்து போய் நின்றது. அந்த நாய்க்கு இருவரையும் நன்கு தெரியும். சிவசாமி அதற்கு அவ்வப்போது பிஸ்கட் போடுவார், அதற்கு அவரைப் பிடிக்கும். ஆனால் அது திடீரென சிவசாமியைப் பார்த்து உறும் ஆரம்பித்தது. தன்னுடைய பற்களை ஆக்ரோஷமாகக் காட்டிக் கொண்டு நின்றது.

Sophisticated family Dentistry **DR. KALAI**



Dr. Kalai DDS,
Univ. of Pacific, S.E.
10 Years Experience
**Evening and
Saturday
appointments**

- Single-visit root canals
- Cosmetic dentistry-bleaching, bonding, veneers
- Complicated extractions
- Crowns, bridges, partial dentures
- Most insurance plans accepted & payment plans offered
- Hindi, Tamil also spoken

State-of the art Equipment

- Digital X-rays for Reduced Radiation
- Panoramic X-rays to View Jaw Joints
- Intra Oral Cameras
- Ultrasonic Scalers
- Weekly Monitoring of Sterilizers (to exceed regulatory standards)



408.735.7161

Fax: 408.735.7173

Wrightmont Professional Center

990 W Fremont Ave, Ste Y, Sunnyvale, CA 94087

Reach communities
Local & Nationwide effectively

ADVERTISE IN THENDRAL

The Pride of
Asian Indian Publications
- in our 25th year

408.245.0193
thendral@tamilonline.com

*Immigration
Physicals*



**Manjari
Aravamuthan, MD, PC**

Board Certified
Internal Medicine & Primary Care

Tel: 408.929.6922

1569 Lexann Ave., #220
San Jose, CA 95121

*We accept Medicare, PPO, HMO,
Medicare Advantage*

www.sanjoseInternist.com



SUJATHA SHANKAR MD

**RASHIDA SAIF MD
ASSOCIATE**

Board Certified Pediatricians

We care for infants, children, and Adolescents

***** Two Convenient Locations *****

77 Brunswick Woods Dr
East Brunswick, NJ 08816

208 Bldg 'D', Bridge St
Metuchen, NJ 08840

732.238.6644 | 732.548.8877

**New Patients Welcome
Free Prenatal Consultation
Same Day Sick Appointments**

We accept all insurances

**We are very fluent in Tamil, Kannada,
Telugu, Hindi and Gujarati**

Admitting privileges in St Peter's, RWJ, and JFK Medical Centers

எங்கள் அக்கறை, உங்கள் குழந்தைகள் நலனில்

ஆனால் அதன் வால் பின்னங்கால்களுக்கு நடுவில் உள்ளே வளைந்து போயிருந்தது. அப்படியானால் அது பீதியடைந்துள்ளது என்பது தெளிவாகத் தெரிந்தது.

சிவசாமியோ பயப்படாமல் முன்னே நடந்தார். உடனே அந்த நாய் சடாரென்று பின்வாங்கி, பயத்துடன் திரும்பி ஓடிவிட்டது. ஏன் என்று நினைத்தார் குமார். மழையும் சட்டென்று அதிகரித்தது. இனிமேல் குடையை பிடித்துக்கொண்டு நடையைத் தொடர முடியாது என்று புரிந்து கொண்ட குமார், சிவசாமியைப் பார்த்தார். அவரோ தொப்பலாக நனைந்தாலும் அதைப்பற்றி கவலைப்பட்டதாகத் தெரியவில்லை. மழையும் இரட்டிப்பானது. இருவரும் கவனமாக சேறும் சகதியும் நிறைந்த பகுதிகளைத் தாண்டிச் சென்றனர். தோட்ட வேலைக்காக அங்கே கொட்டப்பட்டிருந்த செம்மண் குவியலின் மேலே கால் வைக்காமல் செல்ல முடியவில்லை. அவர்களது காலணிகள் இதனால் அசுத்தமடைந்தன. இதற்குச் சற்றேனும் கவலைப்படாது நடந்து சென்றனர். பல சுற்றுகளுக்குப் பிறகு சிவசாமியிடம் விடை பெற்றார்.

சிவசாமி சிரித்துக் கொண்டே “அமெரிக்காவிலிருந்து உங்களுக்கு நான் ஒரு செண்ட் பாட்டிலும், கொஞ்சம் சாக்லெட்களும் கொணர்ந்திருக்கிறேன், அதைப் கைப்பெட்டியில் வச்சிருக்கேன். நீங்க அப்புறம் வீட்டுக்கு வந்து அஷோக்கிடம் வாங்கிக்கோங்க” என்றார்.

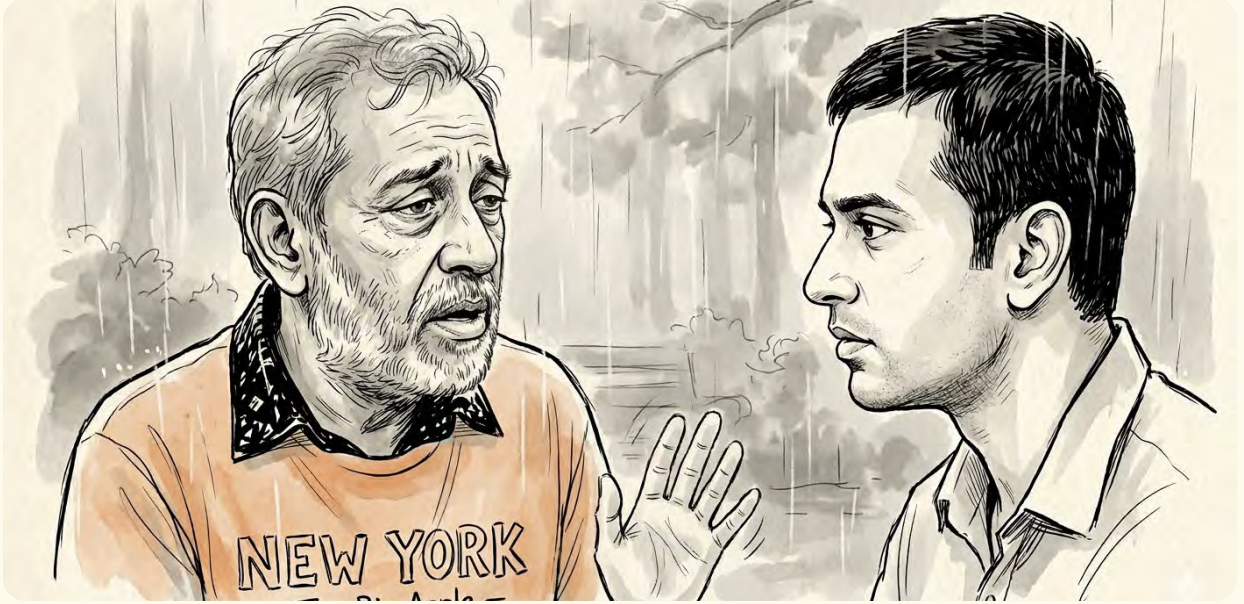
குமார் “சரி, நீங்க வீட்டுல இருக்க மாட்டீங்களா?” என்று கேட்டார். அதற்கு சிவசாமி “இல்லீங்க, நான் இருக்கேனோ இல்லையோ. அஷோக் எப்படியும்

இருப்பான்” என்று சிரித்தபடியே சொல்லிக் கொண்டு விடைபெற்றார்.

இன்னும் இருள் பிரியவில்லை. சாலையின் முனையில் குமார் திரும்பி சிவசாமியைப் பார்த்தார். தூரத்தில் நடந்துபோகும் அவருடைய உருவம் சற்றே உயரமாகவும், அவருடைய சட்டையிலிருந்து நீராவி போல ஒரு ஆவி பொங்குவதும் புலப்பட்டது. அவருடைய மஞ்சள் பட்டை காலணி ஏதோ தரையை விட்டு மூன்று அங்குலம் உயரமாக, சாலை மட்டத்திற்கு மேலே உள்ளதாகத் தெரிந்தது. ஒருவேளை மழை பொழிவதால் தெளிவாகத் தெரியவில்லையோ, ஏன் இவ்வளவு நீராவி வெளியேறுகிறது என்று ஆச்சரியப்பட்டார் குமார். குமாரின் மனத்தில் லேசாக அமானுஷ்ய உணர்வு தோன்றியது.

குமார் வீட்டுக்குச் சென்றவுடன் தொலைபேசியைப் பார்த்தார். அதில் இருந்த காலர் ஐடியில் காலை 04.15 மணிக்கு, ஒரு சர்வதேச அழைப்பு வந்திருப்பதைக் கண்டார். அது துபாய் எண் என்பதை ஐ.எஸ்.டி. கோடு பார்த்தவுடன் தெரிந்து கொண்டார். துபாயிலிருந்து யார் அவ்வளவு விடியற்காலையில் அழைத்தது என்று நினைத்தார். பிறகு தன்னுடைய காலைப் பணிகளில் மூழ்கிவிட்டார். குளியல், பூஜை, செய்தித்தாள் போன்ற வேலைகளை முடித்து, காலைச் சிற்றுண்டி சாப்பிட்டு முடித்தார்.

பத்துமணியளவில் சிவசாமியின் மகன் அஷோக்கிடமிருந்து தொலைபேசி அழைப்பு வந்தது. பதட்டத்துடன் “குமார் மாமா, ஒரு சோகமான செய்தி, அப்பா காலமாகி விட்டார்” என்றான். குமார் அதிர்ச்சியடைந்தார். அஷோக்



தொடர்ந்து “அப்பாவுக்கு நேற்று ராத்திரி நியூயார்க்கிலிருந்து துபாய் வந்து கொண்டிருக்கும்போது விமானத்திலேயே மாரடைப்பு ஏற்பட்டது. அந்த விமானத்தில் பயணம் செய்து கொண்டிருந்த டாக்டர் ஒருவர் முதலுதவி அளித்தார். விமானம் துபாயில் இறங்கிய உடன் அப்பாவை அங்குள்ள ஆஸ்பத்திரிக்கு எடுத்துச் சென்று சிகிச்சையளித்தனர். அங்கு அவருக்கு இரண்டாவது முறை மாரடைப்பு ஏற்பட்டு இன்று அதிகாலை தவறிவிட்டார்” என்றான்.

குமார், “ஐயயோ! எத்தனை மணிக்குத் தவறினார்?” என்று வினவினார். “மாமா அப்பா உடலை அடுத்த விமானத்தில் அனுப்பினார்கள். இப்பொழுதுதான் வீட்டிற்குக் கொண்டு வந்தோம். அவர் உடலுடன் அனுப்பிய சர்ட்டிபிகேட்டிபடி அவர் இறந்த நேரம் இன்று விடியற்காலை 02.45 மணி துபாய் நேரம்” என்றான். உடனே குமாருக்குச் சிலிரென்று இருந்தது. அதிகாலை 04.15 மணிக்கு வீட்டை விட்டு கிளம்பும்போது டெலிபோன் மணி அடித்ததையும் அப்போது தம் கடிகாரத்தில்

நேரத்தைப் பார்த்ததையும் நினைவு கூர்ந்தார். அப்பொழுது துபாயில் 02.45 மணி. அப்படியானால் யார் துபாயிலிருந்து அழைத்தது? சிவசாமியைத் தவிர அங்கு யாருக்கும் அவர் எண் தெரியாது. ஒருவேளை சிவசாமிதான் அமரர் ஆன பிறகு தன்னுடைய பூர்த்தியாகாத நடைப்பயிற்சி ஆசையினால் குமாரை அழைத்தாரா?

இப்படி அமானுஷ்யமான உணர்வுகளால் உந்தப்பட்டதால் குமார் தன் முதுகுத்தண்டே சில்லென்று ஆகிவிட்டதை உணர்ந்தார். அதிகாலையில் அவர் சிவசாமியைப் பார்த்த காட்சிகள் நெஞ்சில் அலைமோதின. நரம்புகள் புடைத்தன. முதலில் சிவசாமியை இருட்டில் பார்த்தபோது அவர் சற்றே அசாதாரணமான உயரமாக உள்ளதாகத் தெரிந்ததே? அவருடைய நடை மிதந்து வருவதைப் போலத் தோன்றியதே? அவர் கைகுலுக்கும்போது ஐஸ் கட்டியைத் தொடுவது போல இருந்ததே? காவலாளியின் கண்ணுக்கு அவர் தென்படவில்லையே? நாய் ஏதோ ஒரு அமானுஷ்யத்தை உணர்ந்தது போல

உறுமி, முதுகு காட்டி ஓடியதே? அந்த மகிழ்மும் புதரிலிருந்து அடித்த மணமும் ஏதோ விசித்திரமாக சவ ஊர்வலங்களில் தூவப்படும் மலர்களின் வாசம்போல இருந்ததே? சிவசாமி மழையைச் சற்றும் பொருட்படுத்தவில்லையே? அவர் முதுகிலிருந்து நிறைய ஆவி போல வந்ததே? அவருடைய காலணிகள் தரையை விடச் சற்று மேலே சில அங்குலங்கள் மிதந்ததைப் போல ஒரு மாயத் தோற்றம் தெரிந்ததே?

இந்தக் கேள்விகளுக்கெல்லாம் இப்போது விடை தெரிந்த மாதிரி குமாருக்குத் தோன்றியது.

மழை நின்று விட்டது. அவசரமாக மனைவியிடம் தகவல் சொல்லிவிட்டு, சிவசாமி வீட்டிற்குக் குமார் விரைந்தார். சிவசாமியின் உடல் வந்து விட்டது. நிறைய உற்றார், உறவினர், நண்பர்கள் குழுமியிருந்தனர். குமாரும் அங்கு வாசலில் கிடந்த பல ஜோடி காலணிகளின் அருகில் தன் செருப்பையும் விட்டார்.

அப்போதுதான் கவனித்தார். அந்த வீட்டு வாசல் கதவுக்கு ஓரத்தில் ஒரு ஒடுக்கமான மூலையில் சிவசாமி அன்று காலை அணிந்திருந்த பளபள என்று மிளிர்ந்த காலணிகளோடு விடப்பட்டிருந்தது. அருகே சென்று பார்த்தால் அந்த காலணிகள் ஈரமாகவும், செம்மண் கறையுடனும் இருந்தன. அண்ணா நகரில் பூங்காவில் கொட்டிக் கிடந்த செம்மண்ணைத் தவிர வேறு எங்கும் செம்மண் கிடையாது.

அதைப் பார்த்ததும் குமாரின் நரம்புகள் மீண்டும் புடைக்க ஆரம்பித்தன. கண்ணில் நீர் ததும்பியது. உள்ளே சென்று பார்த்தால்

சிவசாமியின் உடல் ஐஸ்பெட்டியில் வைக்கப்பட்டிருந்தது. அவர் New York - The Big Apple என்ற பிரகாசமான டி-ஷர்ட்தான் அணிந்திருந்தார். அதே உடையில் தான் அவரைக் காலையில் பார்த்திருந்தார் குமார்.

சிவசாமி காலமான உடனே துபாயிலிருந்து அப்படியே மிதந்து நேராகப் பூங்காவுக்கு வந்து தன்னைக் சந்தித்ததாகத் தோன்றியது. தன் நண்பரின் அன்பை நினைத்து உணர்ச்சி வசப்பட்ட நிலையிலிருந்தார் குமார்.

அமரர் சிவசாமியின் மகன் அஷோக் அவரிடம், “குமார் மாமா, அப்பா முந்தா நாள் நியூ யார்க்கிலிருந்து கிளம்பும்போது என்னிடம் பேசினார். அவரும் நீங்களும் இங்கு வந்தவுடன் அந்த நாள் விடியற்காலையிலேயே பூங்காவுக்குச் சென்று நடக்க வேண்டும் என்று ஆவலாக இருந்தார். உங்களுக்குக் கொடுப்பதற்காக சென்ட் பாட்டிலும், சாக்லெட்களும் தன் கைப்பெட்டியிலேயே வைத்திருப்பதாகவும் சொன்னார். நடைப் பயிற்சிக்காகவே டி-ஷர்ட் அணிந்து வந்திருக்கிறார் பாருங்கள்” என்றான்.

தன் நண்பர் சிவசாமி தன்மீது வைத்திருந்த அன்பை நினைத்து குமார் மனம் நெகிழ்ந்து போனார். பூங்காவிலிருந்து கிளம்பும்போது சிவசாமியின் கடைசி வார்த்தைகள் ஞாபகம் வந்தன. நெகிழ்ந்துபோன குமார் காலையில் செய்தி கிடைத்தபோது தோன்றிய பய உணர்வு முழுதாக விலக, துக்க உணர்வு மேலே வெடித்து எழும்ப, தேம்பித் தேம்பி உரத்த குரலெடுத்து உடைந்து போய் அழ ஆரம்பித்தார்.



June 2026



June 6, 2026, Saturday

4pm PST. RTP Festival 2026; Program features LecDec - History & Evolution of Pallavis, LecDem - Kanda Nadai Pallavis and Ragam Thanam Pallavi concert by the local youth; Organized by South India Music Academy; Venue: ristol Civic Auditorium, Bellflower, California; Contact: www.simala.net

June 13, 2026, Saturday

4pm PST. Bharathanatyam Arangetram of Namitha Shenoy; Student and disciple of Abhinaya Dance Company and Guru Mythili Kumar; Organized by Abhinaya Dance Company; Venue: HUSD Performing Arts Center, Hayward, California; Contact: www.abhinaya.org

5:30pm PST. Finding your Spiritual Anchor; Program features Peace Chants, Breathwork, guided meditation and discourse by Swami Vidyadhishananda; Organized by Self Enquiry Life Fellowship; Venue: Cupertino Community Hall, Torre Ave, Cupertino, California; Contact: www.hansavedas.org

June 14, 2026, Sunday

9:30am PST. Women's Spiritual Hike and Picnic; All fitness levels welcome; Organized by Sri Sathya Sai Baba Center of Central San Jose; Venue: Dragon Mountain, 3215 Calavares Blvd, Milpitas, California;

தென்றல்™

தென்றல்



Contact: Vijaya Tirumalasetti - 408.839.0458, csj.region7saicenters.org

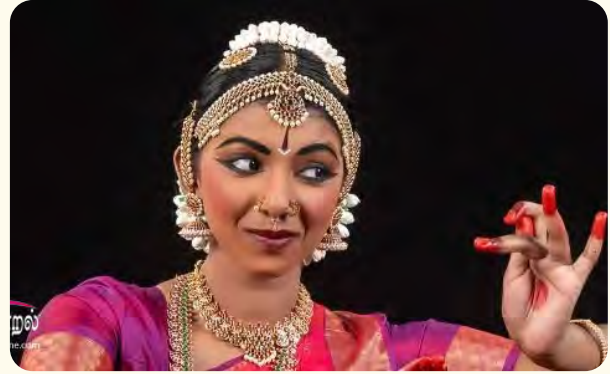
June 20, 2026, Saturday

1pm. CST. Bharathanatyam Arangetram of Maya & Neha Singh; Disciples and Students of Guru Hema Rajagopalan and Natya Dance Company; Organized by Natya Dance Company; Venue: Athenaeum, Chicago, Illinois; Contact: www.natya.com

June 21, 2026, Sunday

1pm CST. Bharathanatyam Arangetram of Rishika Chandra; Disciple and Student of Guru Hema Rajagopalan and Natya Dance Company; Organized by Natya Dance Company; Venue: Athenaeum, Chicago, Illinois; Contact: www.natya.com

3:30pm PST. Bharathanatyam Arangetram of Diya Shah; Student and disciple of Abhinaya



Dance Company and Guru Mythili Kumar; Organized by Abhinaya Dance Company; Venue: De Anza College Visual & Performing Arts Center, Cupertino, California; Contact: www.abhinaya.org

June 27, 2026, Saturday

3pm CST. Bharathanatyam Arangetram of Rhea Kannan; Disciple and Student of Guru Hema Rajagopalan and Natya Dance Company; Organized by Natya Dance Company; Venue: Pfeiffer Hall, North Central College, Naperville, Illinois; Contact: www.natya.com

June 28, 2026, Sunday

3pm CST. Bharathanatyam Arangetram of Shriya Venkataraman; Disciple and Student of Guru Hema Rajagopalan and Natya Dance Company; Organized by Natya Dance Company; Venue: Pfeiffer Hall, North Central College, Naperville, Illinois; Contact: www.natya.com



Chaat House

FOOD FOR YOUR SOUL

Serving Authentic Indian Snacks & Veg. Thali

CELEBRATING 11 YEARS IN INDIAN CUISINE & CHATPATE SNACKS

DAILY LUNCH SPECIALS



SNACKS & REFRESHING DRINKS




10 FRESH ROTS FOR \$3.50


Now Serving You at 4 Convenient Locations

- 889, E. El Camino Real, Sunnyvale, CA 94087 Ph: **408.733.9000**
- 939, W. El Camino Real, Sunnyvale, CA 94086 Ph: **408.733.1111**
- 46465, Mission Blvd., Fremont, CA 94539 Ph: **510.505.9999**
- 21267 Stevens Creek Blvd, Cupertino, CA 95014 Ph: **408.973.0460**

www.chaatus.com

TAMILONLINE Classifieds | Advertisers





Classifieds

Matrimonial

For subjects of Tamil lineage, residing in the US, matrimonial classified listings are FREE, as a service to the community, at this time.

For all others - \$25 for 20 words; \$0.25 for every additional word. Make checks in favor of 'Thendral'. Send classified text by email to thendral@tamilonline.com with subject - Matrimony Classifieds. Send email for guidance & details. No phonecalls, please.

[Wanted - Brides](#) | [Wanted - Grooms](#) | [Wanted Grooms - Kannada](#) | [Wanted Bride - Telugu](#) | [Wanted Grooms - Telugu](#) | [India Services](#) | [Service Apartment](#) | [TN Real Estate](#) | [For Sale](#) | [Senior](#)

AA — milonline.com



Classifieds



For subjects of Tamil lineage, residing in the US, matrimonial classified listings are **FREE**, as a service to the community, at this time.

For all others - **\$25** for 20 words; **\$0.25** for every additional word. Make checks in favor of 'Thendral'

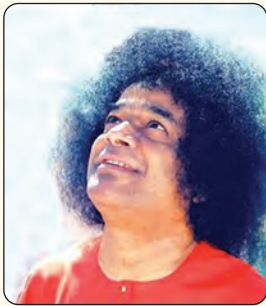
Send classified text by email to thendral@tamilonline.com with subject - Matrimony Classifieds Send email for guidance & details. No phonecalls, please.

<http://tamilonline.com/thendral/classifieds.aspx>

காப்பாற்றும் கூக்குரல்



இருண்ட இரவொன்றில் சிவனும் பார்வதியும் ஆகாய வழியே சென்று கொண்டிருந்தனர். ஒரு மரக்கிளைமேல் அமர்ந்திருந்த ஒருவன் கைகால் சோர்ந்து தரையில் விழப்போகும் நிலையில் இருப்பதைக் கண்டனர். பார்வதி தேவி, சிவனார் அவனைக் காப்பாற்ற வேண்டும் என்று கேட்டுக்கொண்டார். சிவபெருமானோ பார்வதி அவனைக் காப்பாற்ற வேண்டுமெனக் கூறினார்!



பகவாள்
ஸ்ரீ சத்ய சாயி பப்பா

இதற்கிடையில், அவன் விழும் நிலைக்குச் சென்று விட்டான். விழும்போது அவன் “அம்மா” என்று கத்தினால் பார்வதி தேவி விரைந்து சென்று காப்பாற்ற வேண்டும் என்றும், “அப்பா” என்று கத்தினால், சிவன் உதவ வேண்டும் என்றும், எலும்புகள் முறியாமல் பார்த்துக் கொள்ள வேண்டும் என்றும் அவர்கள் முடிவு செய்தனர்.

அவன் கீழே விழுந்தான், ஆனால் அம்மா என்றோ அப்பா என்றோ கத்தவில்லை. “ஐயோ” என்று கத்தினான். அவனுக்கு உதவி கிட்டவில்லை.



In Bay Area
 over 25,000 families
 believe it brings good
 luck when they buy
 Gold & Jewelry from
 Manisha Jewelers

Manisha JEWELERS

Serving the community for over 25 years @ same location

Grand Re-Opening Early September 2025

at our same location
 We Welcome You to our
 Upgraded Store
 Highest Stock,
 Best Quality &
 Best Price than any store
 in the Bay Area.



ALL NEW Stock
Latest & Most Modern
Jewelry Designs
Excellent Selection of
latest & uncut
Diamond Jewelry



New Arrivals
 World's Best
 Turkish Jewelry

*Available
 World's best
 Jewelry in
 Variety, Design,
 Workmanship &
 Finishing*

Check weight of Jewelry!
 Our Weight-wise Price is the
 Best-in-Town

Tuesday - Saturday 11:00 AM to 7:30 PM
 Sunday 11:00 AM to 7:00 PM
 Closed Mondays

Our Motto
Quality of Gold

Famous for
 22 Karat Jewelry

408.249.3898
1053 E. El Camino Real, #5
Sunnyvale, CA 94087
Fax: 408.249.3897



Pure Handloom Silk Wonder

Chennai Showrooms


Valasaravakkam:

Plot No. 2, Silver Spring Apartment,
Vijaya Nagar 3rd Street,
Sridevikuppam, Valasaravakkam,
Chennai, Tamil Nadu 600087

RA Puram:

12/37 Karpagam Avenue,
1st Street, Santhome High Road,
Raja Annamalaipuram,
Chennai, Tamil Nadu 600028

Shop Online @ www.chitralooms.com

+91 9043339892, 9176427758, 9500803442  /chithrakailash